華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第三四一八號

每份零售港幣二毫

今日紙出張七

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：中環一九二八四一號

中環皇后大道中一九〇號

中環皇后大道中一九〇號

中環皇后大道中一九〇

英首相主張東西國家 每年召開會議

由最高領袖出席在聯合國舉行 直接商各國問題緩和國際形勢

（合衆國際社倫敦廿五日電）英政府人士說：英新首相威爾遜主張每年舉行討論東西關係的首腦高峰會議，並預示以聯合國爲會議地點。威爾遜力主直接最高層外交。他欲英、美、蘇及可能其他國家首腦至少會議一次，在聯合國大會開會期間或商定的日期。如有需要，可多舉行此種會議。其他國家的反應。

此間牙利文件表示歡聯共蘇黨給予何共黨大會，赫魯曉夫在蘇聯二十屆十月十四日在莫斯科舉行中央委員會會議，並解釋黨中央委員會主席，互相交換兩件者。

蘇新洛夫在十九五六會，採行調去赫魯曉夫職位決案的原因。

匈牙利與其他共產黨與世界諸左翼政黨重視蘇聯新領導者之強調的暗示，其將不以直面對對抗國我們政權無條件政策。其實則基礎仍在爲建設共產主義，與團結國際革命工人運動，以友的困難，但時間可以證實我們的信念，與我們朋成功會很快地來到。

「蘇聯共黨廣闊一九五六年十月二十四日的擴函黨代表大會的誘決，否而採取反聯的政策，即在共黨國家中，對史達林主義錯實之「可能發生新的蘇聯式的「可能發生新的蘇聯式的「可能發生新的蘇聯式的

癌症中心醫師認爲須長期療養

池田宣佈辭職

自民黨將舉行會議選出繼任者

日政壇大震動

（合衆國際社日本東京廿五日電）池田勇人首相因患喉癌，必須長期休療，經於本日提出辭職。池田勇人乃於國立癌症療治中心病榻上，宣佈辭職，此舉經即引起執政黃自由民主黨內部之權力鬥爭，池田勇人辭職之決定經於本日在閣合商全國宣佈。自由民主黨各領袖，將舉行會議，將選拔繼任人選。據政界人士稱：新首相可能於一週內選出。國會計定十一月底開會。

（中央社東京廿五日電）池田首相已於今日下午三時，辭去日本首相及自由民主黨總裁之職。他辭去此兩項職務的理由，與東京國立癌症中心醫師關於池田昨日體檢結果之報告有關。

醫師們的報告說：池田仍必須作很長時間的治療，該項報告的強調，予人一種印象，即這些醫師閃爍其辭，並未明明其全部眞象，以及池田事實上可能已患有癌症。

池田於宣佈辭職時，謂此過去數天整個國際局勢發生巨大變化之時，他不願爲繼續留任首相之職是對的。

繼池田宣佈辭職後，自由民主黨高級人員及執行委員，曾舉行一次會議，討論現在應採取些什麼步驟，萬他們係討論關於全世界發生許多變化，諸如赫魯曉夫被黜，英國工黨在大選中獲勝等，是否應另行一次總選，抑或任命一位代理首相，因有許多重要政策問題，須待照顧之故。

（泛亞社東京廿五日電）日本首相池田勇人今日午後正式宣佈，鑒於他康欠佳，決心辭首相職位自由民主黨（執政黨）總裁職，池田請自民黨召開執委會緊急會議，以選出新總裁，而新總裁產生後，亦即依法自動成爲日本新首相。內閣官房長官佐藤榮作暫時代理首相職務。

（中央社東京廿五日電）日本首相池田勇人今日午後正式宣佈，鑒於他康欠佳，決心辭首相職位自由民主黨（執政黨）總裁職，池田請自民黨召開執委會緊急會議，以選出新總裁，而新總裁產生後，亦即依法自動成爲日本新首相。內閣官房長官佐藤榮作暫時代理首相職務。

（美聯社東京二十五日電）池田於宣佈辭職時，謂此過去數天整個國際局勢發生巨大變化之時，他不願爲繼續留任首相之職是對的。

繼池田宣佈辭職後，自由民主黨高級人員及執行委員，曾舉行一次會議，討論現在應採取些什麼步驟，萬他們係討論關於全世界發生許多變化，諸如赫魯曉夫被黜，英國工黨在大選中獲勝等，是否應另行一次總選，抑或任命一位代理首相，因有許多重要政策問題，須待照顧之故。

（泛亞

本港新聞

神經失常小童 飛刀斬傷幼妹

兄妹均送入醫院治療

（特訊）昨晨十時，大環山徙置大廈D座一四×號二樓，一男童疑神經失常，突飛擲菜刀，中其妹腿部，血流如注，鄰居觀狀，急電報警，傷者由十字車送醫院治傷，飛刀傷妹男童，由警員護送醫院檢驗。

據說，傷者張榮萍，七歲，涵福，與父母及七兄弟妹同住上述，自此即神經失常，性情極為暴戾，父母由於晝日外出工作，更恐張童在家可能生事，因此經常以一條五呎長鐵鍊將以鎖住，使張童行動限於五尺地方。昨晨，其父偕弟妹外出，只留下張童及其兄廣才（十三歲）與傷者三人在家。

廣生鐵鍊吵鬧，無法制止，其兄一怒之下，取鵝毛掃廣打生兩下，廣生狂性大發，立即由床跳下，奔入廚房，拿起菜刀揮舞，要斬其兄，廣才走避，由於廣生被鐵鍊鎖脚，行動不便，乃將菜刀飛擲，廣才及時閃避，未被擲中，但在廣才身後之妹妹榮萍，被擲中右腿，血流如注，幸傷勢不重，鄰居報警，送院治傷。（鈞）

崇正總會同人

歡宴葉俊萬黃就安等

（特訊）南宋古國龍、會長黃就安夫婦、丘耀夫人、蔡安夫婦、凌風人、江德燊夫婦、凌風才夫婦、陳崇正夫婦、陳北帝、何克明。來自千里迢迢者，有股商呂來夫婦、黃公子呂木新佛泉、俱屬當地殷商俊彥。

六時甫屆，崇賓盈門，有潮會長俊萬、陳氏夫人蔡氏夫人、魚賈經止，由該會理事長鍾錦泉夫婦，副理事長賈石華夫婦、林忠信夫婦、朱文益夫婦、黃崇理監事殷勤歡接。

主方參加盛宴者，更有該會首領：許護成、惠耀廣、李茂華、閻有、黃士生、梁金夫婦、徐厚傑、張東海、劉祥、周廣榮、張國濤、曾國熙、廖學、李志雄、張燕生、蔡醫卒、曾德堅、黎德康、陳國鈞、黃增才、何壽康、李立基夫、鄭崇彥夫婦、梁文欽婦、江德仁、古鑑、黃耀、梁金夫婦、徐厚傑、張東海、劉祥、周廣榮、張國濤、曾國熙、廖學、李志雄、張燕生、蔡醫卒、曾德堅、黎德康、陳國鈞、黃增才、何壽康、李立基夫、鄭崇彥夫婦、梁文欽婦、江德仁、古鑑、王文、李金章、彭雪穎、凌宏坤、朱百、唐曼齊、林長泰、林長鍾錦泉致迎賓詞，李小鵬、藍榮輝、陳金榮、鄧春和、劉梅軒、劉偉軒、李克、葉劉輝、鄧建傑等會長暨崇倫賢熱心僑教，翔實本會建新校，功績至為偉大。

宗賓踴躍，舉杯祝總會建校建廈進行順利，就業交歡，賓主盡歡。

席間，首由理事

星洲血疾 痲症專家 陳光展中醫師 本月底離港赴美

血毒惡疾

◀痲醫▶

痲症時間：上午九時至十二時 下午二時至六時（星期日：上午九時至十二時）

陳氏父子製藥廠 星加坡小坡密芝律二五五號

本醫師現因應美國華僑之邀，特定本月底離港赴美，為該地患者服務，希各本港患者留意。

現寓：代理處：福建參行 本港文咸西街廿四號 灣門代理處：鴻基隆藥行 河邊新街廿三號

NO. 255 MIDDLE ROAD SINGAPORE

興利洋樓 跑馬地山村道五十號 107年期

祇餘四層 A座出售 房房向南 四面單邊 欲購從速 B座出租 建至七樓 雨梯兩伙

接洽處：蔡興利榮種行 香港干諾道西廿六號三樓 電話：四三九九八〇 四三一七一〇

特大唐樓 汝洲街248-250 朝南向海 地基將完 趕建上蓋

舊租貨現 油蘇地 炮台街41-43 地點旺盛 入伙 三面單邊 祇餘數層應售

中環永吉街二號 電話：四三〇三七一 新興建頭有限公司

租招舖旺道敦彌

地點：彌敦道二四零號（即立信大廈二號舖位連二樓）

面積：壹仟六佰餘方呎

洽租處：立信置業有限公司 香港恒生銀行大廈一八零六室 電話：二三八二零三、二二四三二二

香港中醫師公會 立 中醫藥研究院招研究員

研究科目：傷寒學 外科學（包括膏丹製煉法）臨床醫藥等

地址：香港灣仔莊士敦道一七〇號美華大厦三樓

即日報名 簡章備索

董事長 陳養吾 副董事長 張霽天 監督 吳肇鍾 副院長 丁景源 教務長 黃芹初 訓導長 蘇二天 院長 楊日超

工廠分層平租

新建十層大昌工廠大厦在大角咀榆樹街工程完成快將入伙每層實用面積四千餘呎裝客貨用電梯兩部設備符合政府規定分層廉租全層月租約三千元差餉在內不收建築費請電話二三〇一三〇大昌建築有限公司洽

金興大厦 佐敦道利巴金 紙伙入有 即買即住 高貴地區 向南洋樓 旅遊旺舖 歡迎租售 售價低廉・先付三成・簽入伙契 電話：四三六八八五

興祥大樓 九十五年期 紙伙入有 每尺祇沽六十元 歡迎租售 合茶酒樓 地下閣樓 仍售95折 三成入伙 置業佳音 危樓拆遷 電話：四三〇二〇七

大興企業有限公司 中環永安街七三一號 電話：八七七四四四・八七五四四四

平樓任棟

六十個月分期付款 月付數佰元 租金作樓價

旺舖租售 利達大樓 彌敦道785-787號 每呎祇售220元起 利盛大樓 太子道83-87號 每呎祇售 元起

利富大厦 面對加多利山 風景優美 何文田亞皆老街118-120號 一萬元入伙 每呎仍售60餘元

利嘉大厦 學校林道92號 巴士直達十分鐘至中區 快入伙 每呎仍售60餘元 贈送車位 單位無多 欲購從速

利榮大樓 軒尼詩道156-162號 對正修頓球場 建至六樓 每層由三萬餘元起

利安建築有限公司 恒生大厦1402室 電話235923 九龍彌敦道785號 電話804139

九龍塘大厦 界限街110-110A-112號 大單邊 德勵街

分層租售 分期付款 工精料美 設備齊全 隨時入伙 歡迎參觀 百餘年期

洽購處：標準有限公司 香港中建大厦七一六室 電話：234421 233662 本大厦管理處電話：823470

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 只收三百廿元

現貨樓宇・分層租售

灣仔軒尼詩道二六九至二七三號 光華大厦 經已完成・快將入伙 僅存：樓上九伙 舖位二間

官塘最旺地點 三零九地段 裕華大厦 南面官塘道 後面裕民坊 每伙拍立水錶 經已完成 快將入伙

灣仔軒尼詩道二九零至二九六號 德華大厦 999年期 經已完成・即可入伙 僅存：樓上九伙 舖位三間

接洽處：大生銀行有限公司地產部 總行：香港文咸西街五十號・電話：445011-6 北角分行：英皇道298至300・電話：710607 九龍分行：彌敦道七八四號・電話：814820

COURT 售租價廉・住即買即・紙伙入有 過錯勿幸・伙數餘只

利安建築有限公司 恒生大厦1402室 電話235923 都城地產有限公司 皇后大厦444室 電話220305

英皇道177至191號 108年期 利都樓 近量都戲院 工程快將完成 75個月付款 特價九折優待

利安建築有限公司 恒生大厦1402室 電話235923 都城地產有限公司 皇后大厦444室 電話220305

灣仔莊士敦道二至十二號（即麗都戲院前面） 文熙大厦 建至十三樓 999年期

連接中區・步行數分鐘可達中環 年底完成・餘額有限 公約規定不准開設公寓舞院

洽購處 傑文有限公司 大道中76號二樓 電話：233403-232549 美時珠寶公司 高宜大厦樓下L14號 電話：220316 九龍彌敦道184號A 電話：635177

彌敦道566-568號 僑建大厦 洋樓畫則 唐樓價錢 梗房住宅 三萬餘元 百餘年期 即可入伙

僑豐建業有限公司 電話239596, 230251

海景花園大厦 官塘月華路 工程加速 建至十樓 止截日六月一十年 贈車辦法

向南面海 永無遮隔 戶戶面海 銘質自動電梯、來路 暗掣電線、歐美彩色 潔具、入柳柚木地 板、贈慳油大方 之閃駕房車、 任何合理付 款辦法均可 提出酌商

洽購處 華懋置業有限公司 雪廠街九號三一四室 TEL 225608 221420 232803

九龍洽購處 高華塑膠廠有限公司 廣東道一一五五號六樓 TEL

CITY HALL WAH KIU YAT PO 星期九年廿六月廿日

和安里災情日益擴大
十四號災情倒塌
駐守現場一消防員亦遭磚塊擊傷膝部
危樓居民搬下雪櫃由梯滾下撞壞牆壁
連累六號七號兩幢房屋馬上變爲危樓

（特訊）中區威靈頓街和安里十四號屋昨日突然倒塌十五號屋至是亦搖搖欲墜，與火場十二、十三號毗鄰之十四號，突告全部倒塌，幸該處一帶居民，早已被列爲危樓，全部居民，早已奉命遷出，除一名駐守現場之消防員受輕傷外，幷無其他意外。

昨日坍塌之十四號屋，並有兩人失踪。與十二號及十三號相鄰，共十四號當天雖未被波及，但相鄰保險，起被列爲危樓，所有住客均勸令遷出。今日下午，該屋樓宇因陰雨連綿，終於坍塌，幸當時無人，僅一名在現場負責清理消防員被一塊磚石擊傷膝部而已。

前天大火時被焚燒頂，並有兩人失踪。與十二號及十三號相鄰，共十四號當天雖未被波及，但相鄰保險，起被列爲危樓，所有住客均勸令遷出。今日下午，該屋樓宇因陰雨連綿，終於坍塌，幸當時無人，僅一名在現場負責清理消防員被一塊磚石擊傷膝部而已。

後，名男童。

一名男童，即進行。

昨晨十時許，有一具大雪櫃，由樓梯下，至半途時，雪櫃由樓梯滾下，將樓間之牆壁撞裂，造成重大損失。

昨日凌晨時分，一消防員亦遭磚塊擊傷膝部，即時送往醫院。

昨日下午二時許，獲得賽仔部通知，暫時徙住北角蘇民營內居住，直至再行通告爲止

本港新聞

東望洋西望洋兩艘水翼船
將航行港澳線
航程一時廿分載客一二四人
有冷氣裝備之「飛燕」號月底可運抵港

（新亞社）由於水翼船航行速率快捷，將港澳兩地航程縮短，減少乘客旅途上苦悶，旅客多喜乘搭，以其能節省時間，瞬即抵達，因而發展極為蓬勃，已在港澳交通上佔一重要地位。

目前除「飛鳳」，「飛鷹」水翼船及「路理」號水翼船航行港澳兩地外，遠東船務公司又在日本新訂購較大之「P五〇型」水翼船兩艘，定名為「東望洋」號及「西望洋」號。

「東望洋」水翼船已於日前抵港，經在港裝嵌，加設座位及其他設備，業已完竣，經於昨日試航，來往港澳，經過結果至為完滿，全程約需時一小時又二十分，可載乘客一百二十四人。至於正式啓航日期，俟港澳當局最後檢驗認可後，將於此一二日間公佈。

該公司另一艘水翼船「西望洋」號，亦於昨日抵港，預計在三數日內即可試航港澳，將於短期內正式加入兩地航行。

繼「飛鳳」號水翼船公司亦另訂購兩艘飛翼船，一艘名「飛燕」號，將於月底運港，「飛燕」號水翼船設有冷氣，使旅客在船艙內不因空氣流通不暢而悶熱，該飛翼船於裝修及檢驗後，便可正式加入航行。

由於水翼船不能作耐久航行關係，常會損壞，現各船公司已謀補救辦法，計劃在港澳中途設一快輪，并設有無線電話聯絡，準備各水翼船於中途損壞時，即通知該輪前往拖帶到港或赴澳，然後修理，以免旅客在中途苦候，同時，如將來有較多船隻行走時，船公司將多購一兩艘水翼船作後備，隨時補充損壞水翼船班期，以免旅客誤期。今後港澳兩地旅客來往更為方便，比之渡海離往島，更為便利。

暴力强刦頸鍊
羅東海囚四年
重判入獄四年

（新亞社）暴力行刦匪徒，在九龍地方法院被控兩罪，法官以其屢犯不改，被告綽東海，廿八歲。被控：（甲）八月廿九日上午十時〇五分，在佐敦寧十四號樓梯間，暴力行刦女子陳潤珍一條金頸鍊，值四百五十元；（乙）八月十八日，在旺角通一押店門外，向陳女刦去一批金飾。被告去逃未受審時，承認兩罪，法官判決如上。

案情指出：八月廿九日上午十時〇五分，原告陳潤珍自外歸家，行至樓梯間，被告突撲出，將伊歐打，並掠去金頸鍊，然後發足狂奔落樓。原告不甘損失，馬隨大呼搶劫，適旺角警署探長陸坤，探員區偉、曾泰、探員羅東成等聽聞，開柄警力追捕，與匪徒經過一段短途賽跑後，卒在花園街近菠油街將被告拘獲，被告承認曾犯乙罪。

三青年被控糾黨行刦
准予保釋卅一日提堂

（新亞社）被控糾黨行刦之三飛刦青年，前日在銅鑼灣戴例署再提堂時，東區偵探部辦事處昆賢向庭申請命押候至三十一日提堂。

賈敏德法官准各被告保釋，其條件為每人及其家長一人，各繳認五百元，以保證被告依時候審。

被告：（一）劉志堅，十七歲，無職業，住蘭威街某大廈九樓；（二）陳志强，十七歲，無職業，住士丹利街某號四樓；（三）黃某，十六歲，無職業。三人被控本月十一日，在灣仔區糾夥向黃明刦去手錶一個，皮帶一條及腰統一隻。

少年犯嚴重罪案
八月份暴增加
全月罪案共一四〇五宗
非禮及傷人案均告增加

（特訊）八月份分之四十六，十六至十八歲者百分之十八，其餘百分之十七保持。據警務處長昨日發表統計，八月份被控告之人數為七〇二名，其中未滿十六歲者計一三四名，即佔被控總人數百分之十九，較七月份增加百分之三。

被解上法庭罪訊之人中，其年齡廿一至四十歲之間者佔百分之七十一。

八月份內發生謀殺案計五宗，七月份為三宗。

七〇二名罪犯之中，由民衆拘獲者七十六人，由軍警警察拘獲者一四四人，其餘八二人均由偵緝部人員拘獲。（辛）

大磡村木屋
除鑿火災

（國際社）九龍城大磡村新興路廿×號，昨晨十一時許，突聽骨修補屋面，失慎創燒，致燃着什物，一時火光熊熊，鄰居協力撲救，並電報消防局馳援，幸搶救迅速，不致成災，戶主王濶林被火灼傷，送醫院敷治後無礙。

五樓上跌下
搭棚工重傷

（新新社）昨晨八時左右，醫局街一五×號東區建築公司搭棚工人在五樓棚上工作之際，失足跌下重傷，事後由地盤，一搭棚匠在五十字車送入醫院急救。

受傷棚匠蔡永忠、廿四歲。

清理海面垃圾
當局批由六個艇戶辦理
三個月工作預算十一萬

（新亞社）港海內垃圾隨水飄浮，使海運處及有關方面大感頭痛，月來風姐不斷襲港，致港海內垃圾比前更多，有關當局為加强清理港海內垃圾起見，批由六名艇戶辦理，此次工作，先試辦三個月，由本年十月一日起至十二月卅一日止。承辦此項工作人士及其預算費用如下：（一）吳伙有：六萬七千五百元；（二）羅根：九千元；（三）樂花：九千元；（四）何森：九千元；（五）盧馬星：九千元；（六）容記：九千元。合計在十月至十二月之三個月期間，清理海面垃圾預算需款十一萬二千五百元，上述六名艇戶分別在港澳界線上担任清理垃圾工作，吳伙有工程費用比其他五名為特多，相信吳伙有所負責海域亦較廣仔海面，經常見一艘送客艇，艇之兩舷掛出魚網，魚網用竹竿撐起，遇有垃圾即放網打撈，每天打撈船撈得垃圾不少，此項打撈工作，如經過三個月後認為滿意，可能繼續辦理下去。

又各承辦人所估定之代價僅為預算性質，如實際上開銷不能該數者，仍可追加。

抗拒拆卸木屋
毆傷徙置人員
李全兩罪共入獄廿八天
七旬老婦黎四罰二十元

（新亞社）港東區堅尼地道近石水塘街木屋居住陳母子，分別被控妨碍徙置事務署人員執行工作，及打傷該署人員兩名，去週在銅鑼灣裁判署受審，結果，母被判罰款二十元，子兩罪，每項入獄十四天，合計廿八天。母聆其子被判入獄，當庭號哭。

婦人黎四，七十歲，河道女工。被控本月五日，在堅尼地道近石水塘街，妨碍馮寶和根據徙置條例授權而執行職務子名李全，廿九歲，木匠，住堅尼地道木屋。被控：（甲）本月五日，在堅尼地道近石水塘街，毆打傷馮寶安森身體；（乙）同時同地，毆打傷馮寶和身體。

兩被告不認罪，法庭聆供畢，裁定罪名成立。證供指出：被告在堅尼地道木屋居住，當局最近計劃收回該地段作為發展用途，限期該處木屋居民徙置橫頭磡，被告之木屋拆後再搭。本月五日，徙置事務署人員前往執行拆卸工作，李全持一木方擊徙置工人麥安森，麥以手招架，詎料木方一端有釘，麥之手掌受創流血；徙置區長馮寶和上前制止，亦被擊星跡。首被告老婦當日上前搶奪被拆卸之木板，不服勸阻。

商人陳元達被票控
漏報溢利稅百萬元

（新亞社）商人涉嫌在填報溢利稅表中，漏報收入逾百萬元，被地方稅局票控於南九龍數判署，被告延聘潤桑律師代表否認控罪，法庭定明日（廿七）審訊。

被告陳元達，報住卑沙里道卅二號二樓。傳票內容指被告去年八月廿日，在填報有關一九六三年度營業溢利稅表中，未有合理解釋，漏報該年度收入一百零七萬四千五百六十六元。

葡仁慈堂派員抵澳
計劃舉辦足球博彩
如獲實行則澳門賭博又多一種

（澳門特訊）葡國慈善機構仁慈堂，為紀行澳門與東西非近有兩人員到澳，計劃在澳舉辦足球博彩「賭波」。

由葡京來兩人為佐治及方加路，到澳後曾言謂澳督，報告此行來澳目的。

足球博彩在葡京顯露行，名為（TOTOBOLA），賭法每週猜葡國足球聯賽之各場比賽結果，除派彩外，餘利用於各地慈善機關。此項足球博彩，及名「足球彩池」，本澳能否實現？已在研究中。

本澳賭博已有賽馬、賽狗、狗票各種，如「賭波」能實現，則又多一項「足球博彩」矣。

（澳門特訊）澳門廠商定今日派員赴督府，面謁澳督羅必信，請求停止水警在碼頭查驗往東非及其他各地之出口貨，以免一再開箱，貨易於破爛。

查水警在碼頭開箱驗貨辦法，據說乃因防止一般不法商人，企圖將外來貨品改換商標，作為澳門製品，運往東西非圖利，不過，上述措施，乃由澳督下令執行者，廠商雖有所請求，諒亦難獲取消云。

廠商請求撤銷
碼頭驗貨辦法

（澳門特訊）商定今（廿六）日派期班次航行，最主要頭，貼出如下通告：「凡由外國來澳之導遊，絕對禁止在本澳遊，明年起，每三個月內，將有兩艘葡輪在里斯本及澳門對開。

在今葡輪開行班次已增加，上月「印度」號輪返里斯本後，「帝汶」號輪，已定下月廿五日由里斯本東來。

外來導遊人員
不許在澳活動

（澳門特訊）外來旅遊社人員，絕對禁止在本澳活動，除非已獲得許可。政府當局，目前經一度發表公佈，此間政府旅遊處，為杜絕外來導遊人員在澳犯有上述行動，昨在港澳輪碼頭，貼出警告，一搭棚匠在五樓棚上工作之際，失足跌下重傷，事後由十字車送入醫院急救。

受傷棚匠蔡永忠、廿四歲。

關國華墮海
屍體昨浮出

（特訊）昨午六時許，西環青洲島附近海面，發現屍體，撈起後送入公眾殮房，由死者家屬認領。

死者關國華，十五歲，住西環厚扶林村一四×號石屋，廿三日在西環碼頭乘上工作，當時尚有一艇，失足墮海，當時打撈不獲，昨日屍體始浮出。（雨）

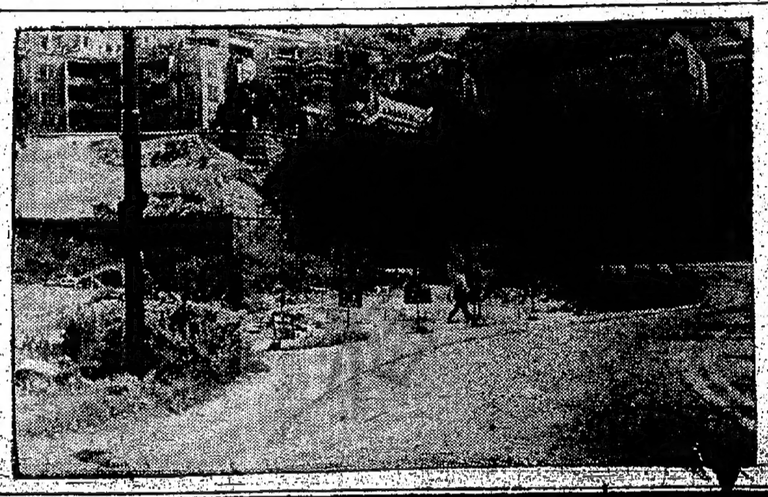
司徒拔道南中學前
割除大彎弧
拉直築新路

（特訊）本港東區半山之司徒拔道，面對坡南中學之一段，將有甚大改變。

坡南中學對開之大彎弧，當局已決定予以割除，將馬路作大拉直與擴闊。

拉直上述馬路之工程，昨已施行，大批工程人員在各區路老樹加上圍伐記號。

由於割彎改道關係，大批路旁老樹已被砍倒，但無特別障礙，大約數個月之後，新路即可完成。（立）



司徒拔道路南中學前割除大彎擴路工程

謝

先嚴陳公天送老太爺安息主懷於昨（廿五）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

棘人陳原才（湯氏）原蘭（適賈）孫耀
原安媳（蔡氏）女原英（適關）
原昌（李氏）原清（適楊）孫女耀

泣叩

姻戚鄉友世敎

本報今日刊登港聞合共八版

聞

寒門不幸遘及元配

郭氏夫人痛於公曆一九六四年九月廿四日夏曆甲辰年八月十九日上午零時壽終港寓內寢積閏享壽七十有餘歲經於九月廿七日（夏曆八月廿二日）在香港殯儀館大殮辭靈出殯安葬柴灣佛教永遠墳場謹定公曆十月廿八日夏曆九月廿三日上午十時至下午二時在跑馬地藍塘道九十四號敝宅舉行家奠忝屬

姻戚鄉友世敎

誼謹此訃

杖期夫林俊璋率

男錦鏞（媳羅碧泰）錦波（銳基）
錦堃（媳凌志敏）錦洲（銳輝）
錦河（媳簡妙儀）錦欒（孫銳堅）
錦堂　錦勳（銳沂）（銳添）

女佩貞（適羅）佩華
佩珠　佩淦
佩珍（適王）佩玲（孫女淑錚）
佩芬（適甄）佩清（淑婉）
佩鸞　佩瀝

泣叩

喪居跑馬地藍塘道九十四號樂園

聞

不孝錦燦等侍奉無狀禍延先慈闡號崗喜陳太夫人痛於公曆一九六四年夏曆甲辰年十月廿八日戌時壽終香港養和醫院內寢溯生於前清光緒十一年乙酉九月十八日亥時享壽積閏八十有三歲不孝錦燦等隨侍在側奉移香港殯儀館親視含殮遵禮成服經於公曆十月十二日夏曆九月初七日辰時大殮同日出殯安葬香港柴灣哥連臣山佛教永遠墳場謹定公曆十月廿八日夏曆九月廿三日三虞之辰在跑馬地毓秀街十五號本宅舉行家奠（上午九時至下午一時）藉表哀思忝屬

姻戚世友寅鄉宗

誼哀此訃

孤哀子馬錦里　錦煥　錦燦　錦明
錦鋤　錦鍚　錦墀
錦燦　錦鋤　錦明
媳鄭氏　蕭氏　羅氏　李氏　徐氏
曾氏　陳氏　吳氏　蔡氏　陳氏　章氏

女馥吟（適余）馥良（適蕭）馥實（適鍾）馥珠（適曾）馥枝（適謝）馥眞　馥英（適姚）

泣血稽顙檢衽

齊衰期服孫清忠　清岳　清亮　清欽衡　清森　清俊
清杰　清煜　清輝　清鴻　清松　清霖　清顯
清欽　清正　清權　清楠　清偉　清鏗　清揚
孫媳李氏黃氏　陳氏
孫女清秋　清蓉　清華　清莫　清賢　清純　清鵬
清眞　清强　清鍾　清雯　清秀　清淑　清儀
清芝　清淮　清莉　清梅　清敏　清鳳　清瑜
泣淚稽首檢衽

齊衰五月曾孫桂良　曾孫女桂瑩　桂華

泣淚稽首

軸果泣辭恕不另訃

族繁不及備載

司書族姪澤民　頓首

喪居：香港跑馬地毓秀街十五號馬錦遠堂

通訊處：香港文咸西街五十號大生銀行

電話：四四五〇一一—四四五〇一八

北角分行電話七一〇六〇八　九龍分行電話八一四八一〇

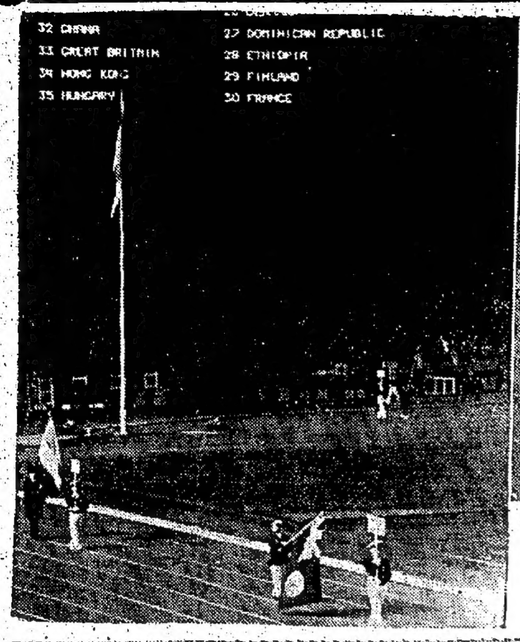
CITY HALL
WAR KIU YAT PO

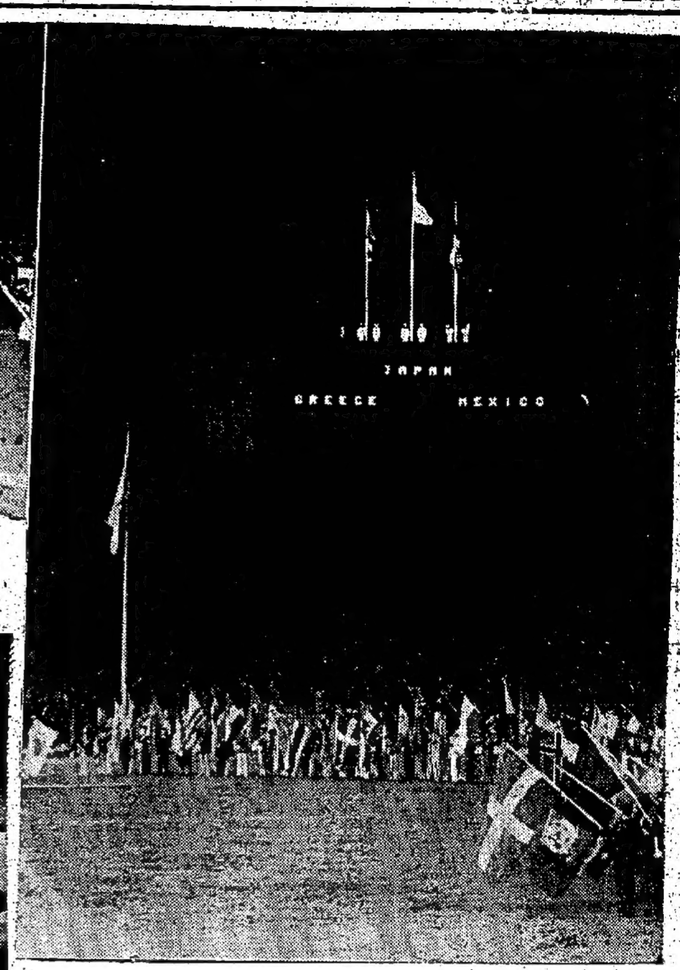
港九各大社團
堅決反對
外團馬團化法合

（飢時）僑港機纖同鄉會，對愛國教育，提倡道德運動，向所贊成，最近該會長李文朕，曾代表該會發表反對，各團體對此問題，亦加抨擊，如外團馬團合法化，實不適宜於香港環境，否則將影響本港社會秩序增加治安，並產生流氓，更無止境，如「賭學花」，如此措施似大有矛盾。全港居民測人佔百分之九十以上，倘將來「外團馬」「賭狗」「賭學花」成為公開合法賭博，其受害者當是華人，一般家庭主婦將日沉迷於賭博，不理家務，放棄管理其兒女教育責任，受蔡階級、店員、終日唸馬經，以「學答」放棄店務，據空公欠款，懼入銀塘，勞動工友亦起貪念之心挺以走險，青年學子荒廢學業，趨於賭博，變為匪飛，其害之慘，實難想像，同接使工業之工作效能，青年求學之精神大受影響，大為削弱，今日香港工商業正向繁榮進之際，政府宜設法扶植，興利除弊，對於「外團馬」合法化實不適宜於香港環境，否則將影響治安秩序，使工商百業可能因以退縮，因此，不特不應作為合法，更無止境，倫常道德，將趨低落，當局素來之等政策名亦難免遭受不良之批評，總言之香港萬不能效英國希望政府慎密考慮。（明）

遭害之烈無以復加

（特飢）各宗教團體組織之正風運動委員會反對外團馬合法化一案，已感迫切，來風氣之漸，飛毒正值盛延，倘當化一，將是無風起浪，若再增一外團馬，以博彩為名，實為正值

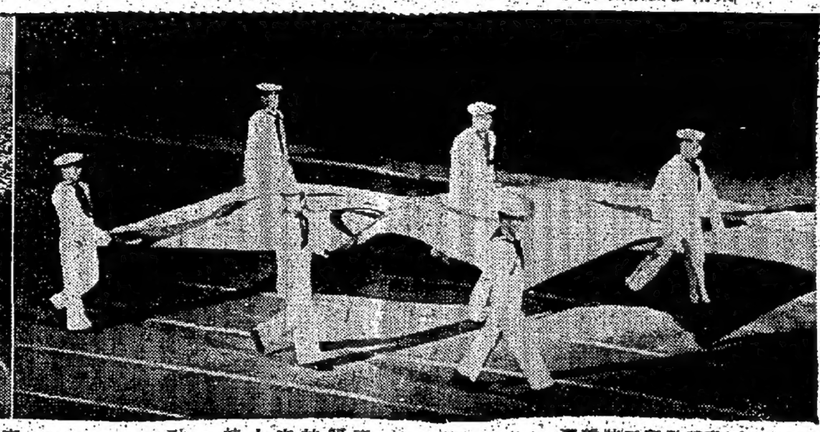




廿四日東京奧會閉幕時，國旗在東京國立運動場降下，加入國旗列成半圓。（美聯社）

東京奧會閉幕時，東京國立運動場的電光板打出「一九六八再會於墨西哥城」。（美聯社）

東京奧會閉幕時，在日皇、后親臨觀禮中，四千多名職員，於廿四日奧運閉幕時，走進東京國立運動場。（泛亞社）



東京奧會閉幕時，林匹克旗由日本運上防衛軍持離會場。（美聯社）

下圖：在奧會閉幕禮舉行前數小時，印度選手正熱身準備裝，準備離開東京選手村。（美聯社）

墨西哥五項選手巴仙奈於東京奧會閉幕禮後，開始時吻一和服日本女子。（美聯社）

墨西哥選手巴仙奈於東京奧會閉幕禮後，開始時吻一和服日本女子。（美聯社）

東京奧會閉幕時，東京國立運動場的電光板打出「一九六八再會於墨西哥城」。（美聯社）

桑比亞國旗出現奧會閉幕禮時，博得全場掌聲。桑比亞國剛好於二十日脫離英國獨立。（泛亞社）

廿四日東京奧會閉幕時，加拿大國旗在東京國立運動場降下。（美聯社）

廿四日東京奧會閉幕時，墨西哥國旗在東京國立運動場降情景。（美聯社）

東京奧會廿四日的閉幕禮中，參加國家國旗正在離開東京國立運動場。（美聯社）

龍山同鄉會成立 首屆理監事就職

（時訊）僑港龍山同鄉會，於昨（廿五）日下午六時，假座石塘咀廣州酒家三樓，舉行該會成立暨第一屆理監事就職典禮，敦請副華民政務司何德璇主持監誓儀式。蒞臨觀禮之嘉賓有：馬文輝、盧子樂、余兆基、朱紐、翁鑑敏等。由永遠會長張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

典禮開始，首由龍山同鄉會詞云：

敬鄉龍山，爲順然鄉紀馨致開會詞云：

緬，人口衆多，田畝廣大，物資豐富，歷年來在港經商，及僑居大港九新界各地區之鄉衆，爲數不少。同人等信謀同鄉之聯絡，業辦桑梓福利，舉辦教育，醫療等等事宜，起見，因此熱心鄉梓賢達，進行籌備組織本會，經多年之努力，得當局之指導，各鄉親踴躍贊助，今日幸底於成。今後祈望各位長官，社會賢達，文化先進時賜南針，俾有遵循，藉匡不逮。更望各位鄉親鼎力支持，使會務日益發展，此不獨本人之厚望，亦同鄉所願望也。

至為今日理監事宣誓就職，由副民華司何德璇監誓並致詞。繼請屆子樂頒發任書。隨請永遠會長張循然致詞稱：

今日龍山同鄉會成立第一屆理監事就職典禮，本人偶此機會，得與各位鄉人同堂，至民政司何德璇主持監誓，敦請副華民政務司何德璇主持監誓儀式，蒞臨觀禮之嘉賓有：馬文輝、盧子樂、余兆基、朱紐、翁鑑敏等。由永遠會長張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

黎紀馨致詞

敬鄉龍山，人口衆多，田畝廣大，物資豐富，歷年來在港經商，及僑居大港九新界各地區之鄉衆，爲數不少。同人等信謀同鄉之聯絡，業辦桑梓福利，舉辦教育，醫療等等事宜，起見，因此熱心鄉梓賢達，進行籌備組織本會，經多年之努力，得當局之指導，各鄉親踴躍贊助，今日幸底於成。今後祈望各位長官，社會賢達，文化先進時賜南針，俾有遵循，藉匡不逮。更望各位鄉親鼎力支持，使會務日益發展，此不獨本人之厚望，亦同鄉所願望也。

至為今日理監事宣誓就職，由副民華司何德璇監誓並致詞。繼請屆子樂頒發任書。隨請永遠會長張循然致詞稱：

今日龍山同鄉會成立第一屆理監事就職典禮，本人偶此機會，得與各位鄉人同堂，至民政司何德璇主持監誓儀式，蒞臨觀禮之嘉賓有：馬文輝、盧子樂、余兆基、朱紐、翁鑑敏等。由永遠會長張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

（一）日下午六時，假座石塘咀廣州酒家三樓，舉行該會成立暨第一屆理監事就職典禮，敦請副華民政務司何德璇主持監誓。蒞臨觀禮之嘉賓有：馬文輝、盧子樂、余兆基、朱紐、翁鑑敏等。由永遠會長張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

（二）本會會員張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

（三）本會會員張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

（四）本會會員張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

（五）本會會員張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

本港新聞

龍山同鄉會成立 首屆理監事就職

（時訊）僑港龍山同鄉會，於昨（廿五）日下午六時，假座石塘咀廣州酒家三樓，舉行該會成立暨第一屆理監事就職典禮，敦請副華民政務司何德璇主持監誓。蒞臨觀禮之嘉賓有：馬文輝、盧子樂、余兆基、朱紐、翁鑑敏等。由永遠會長張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

（一）日下午六時，假座石塘咀廣州酒家三樓，舉行該會成立暨第一屆理監事就職典禮，敦請副華民政務司何德璇主持監誓。蒞臨觀禮之嘉賓有：馬文輝、盧子樂、余兆基、朱紐、翁鑑敏等。由永遠會長張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

（二）本會會員張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

（三）本會會員張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

（四）本會會員張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

（五）本會會員張循然、黃泗、甄壽黎紀馨、副理事長梅業、賴百強、及理監事黃家珍、孤布蕉、賴漢培、黃榮基、張德、邱蔡、許、馮文穗、郭澤、黃植林、惠洪、邱蔡、張淑英、溫日甫、梁德林、周敏芳、張淑英、溫喪雄、周聯、馮漢基、左澤康、周昌諧、梁叔蓬、陳永年等親臨招待。

美國慈壇社 巡禮團來港

（特訊）美國慈壇社東方巡禮團員及夫人，在其住宅招待記者。

（一）同日晚九時，香港西海美生會假美國俱樂部宴請晚會。

（二）同日晚九時，香港西海美生會假美國俱樂部宴請晚會。

（三）卅日晚間八時半，香港慈壇社社友在九龍國賓酒店設宴會歡迎。

美國慈壇社對于殘廢兒童最爲關切，設有規模宏大的殘廢兒童救濟院，全體設之兒童殘廢醫院，香港慈壇社捐助院款壹萬元。（明）

東莞寶安兩同鄉會歡宴馬來亞觀光團。（國際社）

東莞寶安兩同鄉會 歡宴馬來亞觀光團

（國際社）東莞同鄉會與寶安同鄉會，昨晚八時，假座高華酒家，舉行聯合歡宴馬來亞觀光團，由該團長何燒神團長主席，歡迎團員，由兩會首長周琅、林忠倡代表彭、尹兩會贈旅、與李祠觀光團亦贈送銀盾分予兩會。

僑港龍山同鄉會首屆就職禮，各首長與監誓員合影。（本報記者攝）

劇坭車掘破煤氣管 煤氣瀰漫干諾道西 幸搶救迅速不致成巨災

（特訊）一輛英利建築公司修路巨型劇坭車，昨午四時半，在干諾道西八十號門前進行掘路時，突掘破地底煤氣管，煤氣自破口洩出，附近一帶煤氣瀰漫，嚴重災禍大有一觸即發危險。

消防局及煤氣公司技術人員，隨即率令開到，爲上將煤氣喉截斷，一番驚險，幸獲渡過。該劇坭車當時由姓胡司機駕駛，進行新掘路面工程。（程）

香港龍岡親義總會 新員本週五就職

行政、立法議員關祖堯主持監誓

（國際社）香港及兩世界各地龍岡親義總會，成立迄今四載，對促進本港龍岡親義關係，成績卓著，最近改選職員，被選四姓宗親，各首長與監誓員合照

團體名稱 活動項目 活動地點 活動時間

一九六四年十月廿六日 星期一

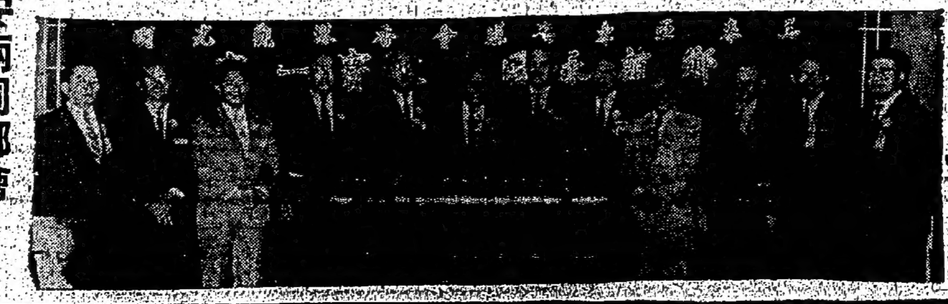
教育：港大校外課程部
會議：大會開幕
娛樂：港大陸佑堂
食：尾酒
組織：協會

會議：香港公民協會
時裝：南非商品展覽會
歌宴：太平洋行永生行

九龍新界安酒樓
大會堂劇院
大華酒店

時裝表演
歌宴星辰表藝團

今日備忘錄



本港新聞

港九中醫師公會慈善游藝會盛況

今晚最後演出 節目更加豐富

（特訊）港九中醫師公會慈善游藝大會，昨（廿五）晚下午七時半，仍在修頤（內環場舉行。到有嘉賓觀衆及會友，凡二千餘人，由該會全體理監事熱誠招待，場面極爲熱烈。

首由該會理事長譚寶鈞致詞，略謂「連晚舉行之游藝大會，多蒙熱心人士參加，不勝感幸。本會舉辦游藝大會之目的，是繼募賑醫奇藥經費，所謂痌瘝在抱，慈善爲懷，各位有此同情，可謂與人同，功德無量。」繼請立法局非官議員謝雨川致詞，略稱：該會主席與各理監事，同心協力，共謀善舉，使貧病坊衆，獲得莫大之援助，尤能發揚民間技術，武藝超羣，在此市政局民選議員馬超常致詞，對該會樂善好施，十餘年來不輟，倍加贊許。

雨位游藝總指揮鍾伯林醫生及學院林醫師傅，耿德海師傅，郭志剛師傅，樊潤潭師傅，許海師傅，鄭爾師傅，杜柱福師傅等所屬之健身學院同人，表演各派之國技，及陳章英師傅，陸青山師傅之火技，大力戲，蘇德康師傅，馬勝添師傅之單車絕技，均博得掌聲如雷。

今晚爲最後一晚演出，更有新奇精彩節目，寓慈善於娛樂，希望士商闔人場行善。（濟）

四邑商工總會秋祭先友公墓

本屆人數特多 九秩耆英亦參加

（國際社）四邑商工總會，昨日前往粉嶺和合石墳場四邑先友公墓舉行本年重陽秋祭大禮。本年參加人數特多，八九十歲高齡耆英亦坐梯輿，亦協堂等多人亦親臨參祭。到有各官長顧問，趙監事：岑才生、李炳超、盧海明、眼榮光、伍佩時、趙達仁、黃定波、黃達道、關壽勳、林世超、黃德楹、何伯坤、雷庭灼、李植來、趙立勳、陳錫滋、張挺生、林惠如、許茂暢、伍國樑、譚昌國、顧問、

華僑日報　新界版

港督讚揚荃灣人士努力
發展成爲主要城市
慶祝巡遊大會萬人空巷熱鬧非常
入夜火樹銀花鼓樂喧天咸嘆觀止

（特訊）新界荃灣官民各界，昨（廿五）日在風和日麗下，隆重慶祝擴建城市，舉行盛大巡遊大會，估計式十萬人以上，湧集此由鄉村發展而成之新界第一個衛星市鎮，全市到處人山人海，萬頭攢動，市區通衢大道牌樓處處，鼓樂喧天，入夜燈火通明，火樹銀花，熱鬧空前。

由于昨晨開始晴時，且值星期假日，港九新界各區市民，紛臨荃灣參觀此當地盛史性盛會，以致交通大呈擁擠，巴士公司雖已增調廿輛巴士行走荃灣線，而佐頓道總站上經早出現長龍，行走港島荃灣小輪加班行走，亦船船客滿，新界的士乘客亦大見增加。荃灣市區內所有茶樓酒家餐廳，幾日家家滿座，一片人潮，情況可見一斑。

巡遊大會秩序，于下午八時半開始，在海旁楊屋道，荃灣體育會球場開建之大會會場及觀台，佈滿金碧輝煌，全場式千五百嘉賓席位，座無虛席，應邀巡遊官員紛紛蒞止，衣香鬢影，冠蓋雲集。港督戴麟趾爵士，于八時半前屆，即乘座駕專車蒞臨會場，待嘉下車步向司令台時，全場起立歡迎。新界民政署長韋卿，荃灣理民府章志信，大會主席團主席邱德根，副會長何傳耀、陳永發、黃之英、查齊民、周卓明等在台前迎逆，並陪同港司令台，警察樂隊奏英國歌後，儀式隨即開始。

大會首由主席邱德根致簡短歡迎詞稱：

各位嘉賓，本人十分榮幸，代表本會歡迎督憲閣下及各位嘉賓，今晚蒞臨參加荃灣擴建城市巡遊慶祝大會。

今晚慶祝的盛舉，不僅是歷史性荃灣由一個單純的鄉村社會，演進成規模的城市，此城將躍居長遠，更輝榮更安定，完全須憑依和各團體各階層，作更進一步的努力，使荃灣成爲一個工商業的重要城市。

本人藉這個機會，對參加這次慶祝大會出錢出力的社團及各官長各代表表示衷心感激服務各位健康愉快。」

港督戴麟趾爵士表示

在各階層合作下發展前途具信心

港督戴麟趾爵士，繼邱主席致詞後，即席發表演說，大意如下：

「主席，各位男女嘉賓：本席參加荃灣擴建城市巡遊大會，本席對所有負責安排今晚秩序的團體及個人，隨致祝賀，同時當本席獲知今晚的秩序，保由許多不同的團體及個人，隨致祝賀，同時當本席獲知今晚的秩序，保由許多不同的團體及個人，隨致祝賀，同時當本席獲知今晚的秩序，保由許多不同的團體及個人，隨致祝賀，同時當本席獲知今晚的秩序，保由許多不同的團體及個人，隨致祝賀，同時當本席獲知今晚的秩序，保由許多不同的團

（上）荃灣慶祝城市擴建昨晚舉行大會及巡遊，督戴麟趾爵士致詞。（本報記者攝）

荃灣一頁滄桑史
蔚成現代化城市
工廠林立發展迅速一日千里

（特稿）昨荃灣工商團體聯合舉行慶祝擴建城市巡遊大會，邀港督戴麟趾爵士蒞臨參觀，前日多委多采，盛況空前，亦蒙臨觀禮，前日多委多采，盛況空前，固不在話下。今天的荃灣，在數人發展之下，目前已成爲一個擁有十八萬人口的大城市，同時交通便利，工商業俱在發達，曾光道、張皇、吳知仲、陳冠成、郭榮健、傅其敏、周田、馬超、徐永文、鄧卓昌、賈禮、陳天任、陳廣全、戴時成、邢立成、朱伯奇、麥奇理、林慶祥、鄧光、鄧福、一傳珊、沙、李炳瑞、一九時、[illegible]人（按）

往昔既是一座座荒山丘地，荒草幽環，荒蕪一片。

由於該處土壤，不宜農作，同時該處的水，俗名「馬飲水」，不宜飲食，除種植蔬菜，菠蘿外，居民多以苦力，捉工或捕魚爲生，該處出產菠蘿，名於港九，成熟後，村民多運出香港交貿圩附近販賣，工人雖多出深水埗區，鄉人搬運，以出賣勞力，迨至當局拓展城門水塘，始納大量工人，惟因水土關係，尤其是虎疾厲行，故此當日工人不染上虎疾而死亡者不少，所以當日流行一句口頭禪：「想死在荃灣，想發財在金山。」（三藩市）由此可知，當日在荃灣生活居民，殊非易事。

鼓勵

在以前，那裏除貨車，菜車，以單車爲主要交通工具，車輛多須繞道，致車輛交通亦大非往昔可比。

千人

後來在全灣，古名綫灣或全灣，冠以「荃」字頭，遂成今日荃灣，根據者有荃灣人發展之初，自前已成爲一個擁有十八萬人口的大城市，同時交通便利，工商業俱在發達，曾光道、張皇、吳知仲、陳冠成、郭榮健、傅其敏、周田、馬超、徐永文、鄧卓昌、賈禮、陳天任、陳廣全、戴時成、邢立成、朱伯奇、麥奇理、林慶祥、鄧光、鄧福、一傳珊、沙、李炳瑞、一九時、[illegible]人（按）

荃灣公會看景
水陸交通便利擁擠
擴建城市巡遊大會

（特訊）荃灣慶祝擴建城市巡遊大會，於昨晚舉行，港九居民前往參觀者甚衆，雖賴輪小輪公司增派小輪往來便利，由昨日下午六時起，每十五分鐘一班輪渡航駛，無意接踵前往。由於荃灣乃近年發展迅速之城市，接近九龍區，水陸交通便利，此次巡遊大會，乃建立城市以來之首次，且巡遊節目繁多爲過去各會景所僅見，故昨日觀往參觀人士特別擁擠，午後即已絡繹於道，整一般人士參觀此機會，旅行荃灣，在該地遊玩半天，迄晚隨參觀會長巡遊，致水陸交通突呈擁擠現象，就一碼頭東便之荃灣線，輪渡碼頭，大排長龍，城樓至祐甯街口對開之石碼頭處，每班開出輪渡俱台客滿，入夜搭客更多，擁九龍方面，九龍巴士公司行駛佐敦道碼頭至荃灣約十六輛A巴士，深水埗碼頭至荃灣碼頭卅三輛巴士，輪候乘搭人士亦均大排長龍，九巴公司時增派車輛加班行駛，至於佐敦道、山東街、北河街等處新界的士總站，搭客亦至擁擠，新界的士及白牌車輛相繼，街道暫停通行，車輛多須繞道，致車輛交通亦大非長龍。

（特訊）荃灣慶祝擴建城市巡遊大會，昨晚舉行，港九居民前往參觀者甚衆，雖賴輪小輪公司增派小輪往來便利，由昨日下午六時起，每十五分鐘一班輪渡航駛，無意接踵前往。由於荃灣乃近年發展迅速之城市，接近九龍區，水陸交通便利，此次巡遊大會，乃建立城市以來之首次，且巡遊節目繁多爲過去各會景所僅見，故昨日觀往參觀人士特別擁擠，午後即已絡繹於道，整一般人士參觀此機會，旅行荃灣，在該地遊玩半天，迄晚隨參觀會長巡遊，致水陸交通突呈擁擠現象，就一碼頭東便之荃灣線，輪渡碼頭，大排長龍，城樓至祐甯街口對開之石碼頭處，每班開出輪渡俱台客滿，入夜搭客更多，擁九龍方面，九龍巴士公司行駛佐敦道碼頭至荃灣約十六輛A巴士，深水埗碼頭至荃灣碼頭卅三輛巴士，輪候乘搭人士亦均大排長龍，九巴公司時增派車輛加班行駛，至於佐敦道、山東街、北河街等處新界的士總站，搭客亦至擁擠，新界的士及白牌車輛相繼，街道暫停通行，車輛多須繞道，致車輛交通亦大非長龍。

梅窩橫水渡橋
期滿重新開投
明在鄉事會開投價高者得

（特訊）梅窩橫水渡橋，爲鄉頭進入梅窩唯一必經之路，接連來往客商鄉民，不論當地鄉民及前往梅窩旅行之遊客每次橫水渡，每人均需收費五分，貨物另計，該橋係由梅窩鄉事會管理，該會爲便於處理起見，每年開投一次，以價高者得，所投之款，撥充作地方福利用途，由鄉委會處理之。

（二）凡來往客商過橋與凡本區鄉民將該橋改建爲三合土橋，但以費用過鉅，故未能實現，但該橋水渡橋上在已屆期滿，鄉事會現已定於明廿分，在會所當衆開投，所定底價爲萬五元，以明票增價方式競投，該會所定收費及駁艇收費章程如下：

（一）本鄉浦口設有駁艇二艘，專任接運來往客商鄉民，於一九五四年乃改建，每年期滿，但每年期滿，再行重投，經過，每人均需收費五分，貨物另計，該費，與平時修理純實費，不論大小，乃徵收橫渡費不少，乃徵收橫渡費五仙，以備維修建橋費用，餘款則撥當

東方陸花軍墟會戰
葡籍兩將今日登場
洋兵連日操練甚勤非吳下阿蒙

（特訊）聯賽今天恢復，花墟開特別場，由東方對陸軍，開波時間爲下午四時四十五分，頭場三時正，爲警察分隊賽，由旺角區對深水埗，門券收一元二角。

陸軍連日在自己球場操練，技術進步，門將歷士有頗雄健的手法，對上三路尤有把握，如被其打頂係氣，便會生龍活虎，利害非常，中衛趙高多勝，中堅麼倫及前鋒細賽，中鋒加信士表現，同時佔有身材高大之利，橫衝直撞，實並不易抵擋，不過話雖如此，牛高馬大的陸軍隊，射門門鏡未精也。

東方「兩波」主任，爲了「仗仗贏級」戰，增聘領隊星輪來港，陳發主任親到碼頭迎接，並安置下榻於新雅酒店，今天決增兵飛陸軍，以阿蒙蔡把門，雅加達任先鋒，而何應芬有信心出戰，與郭石分任左右翼，增兵後的東方，實力大增，統帥部也勉勵各將努力爭取勝利，右後防止，東方也有小變，李定任加重了。分別與前鋒李國雄，張子文等呼應，又以前鋒張偉禮個子雖靈活，但身材小，易爲對方所乘，因此利用郭石的經驗，出任左翼，並退後助守，前鋒組實得四將，何應芬利用妙傳給沈世德，馮俊德卻剛，雅達加亦卻剛力很強的人物，而且是一員射手，將予陸軍大的威脅。

今仗無疑是兩隊全力爭分數之戰，誰得分，便對統帥籌力鼓勵，球員力拼，如今仗東方勝，尊其統帥部將提前「出波煲」，務使大家寧願，以上仗兩隊力可以取得寶貴的國分。茲將雙方陣容列下：（自選）

（東方）
阿蒙蔡
吳添旺　伍振良　郭石
劉希　李國雄　馮俊德
張子文　沈世德
何應芬

（陸軍）
歷士　浩特　巴哈都
麥當奴　摩倫　史密夫
高參歐　布加信士　布美
羅布查士
蔡

足總紀律小組
今審孫偉光鄧泰航
丙組賽的球員鍾華

足總紀律小組定於今日下午六時召開會議，審理丙組賽的球員鍾華，及光華孫偉光，警察鄧泰航犯規事宜，且看紀律小組的決定如何了。（本報訊）

體育

金禧盃足球賽
光華四比二勝九巴
乙組聯賽五一十以一比〇挫警察

（特訊）昨天，繼續在花墟球場舉行金禧盃足球賽，光華以四比二打敗巴士，爆出小冷門。乙組聯賽，五一七勝警察一比〇。觀衆頗多，場面熱鬧，門票收入有九千六百多元。

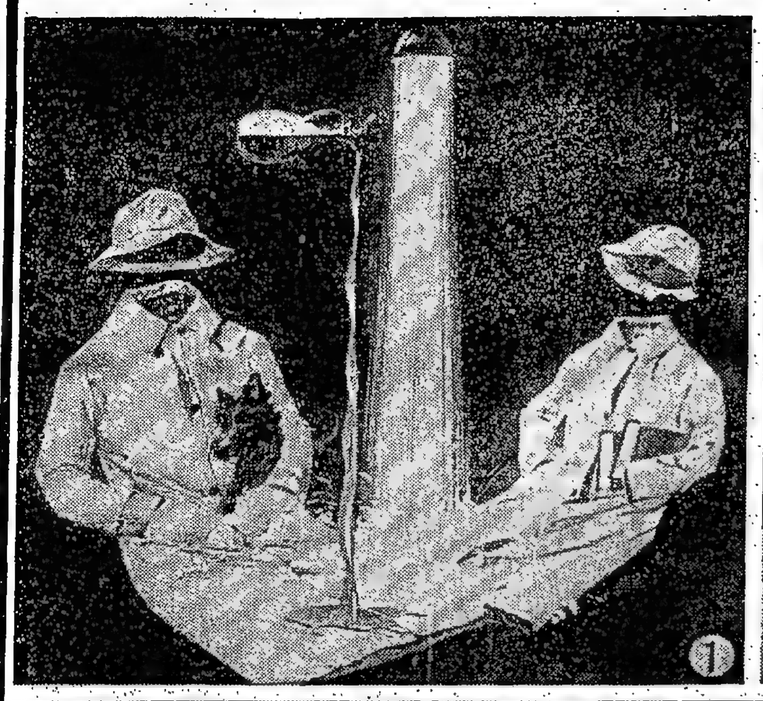
巴士昨天演出大失水準，似是幾個月未操練過一樣，而以打中門楣，廿九分鐘後，孫偉光頭球近門，並被衛佛德用腳踢入，二比〇。光華先開紀錄，巴士攻勢較多而先失球，士氣沮喪，光華乘勝出擊，僅一分鐘，孫偉光頭球交劉瑞華，近門射入，二比〇。光華取勝兩球，巴士法取勝，半場完，光華以二比〇佔先。

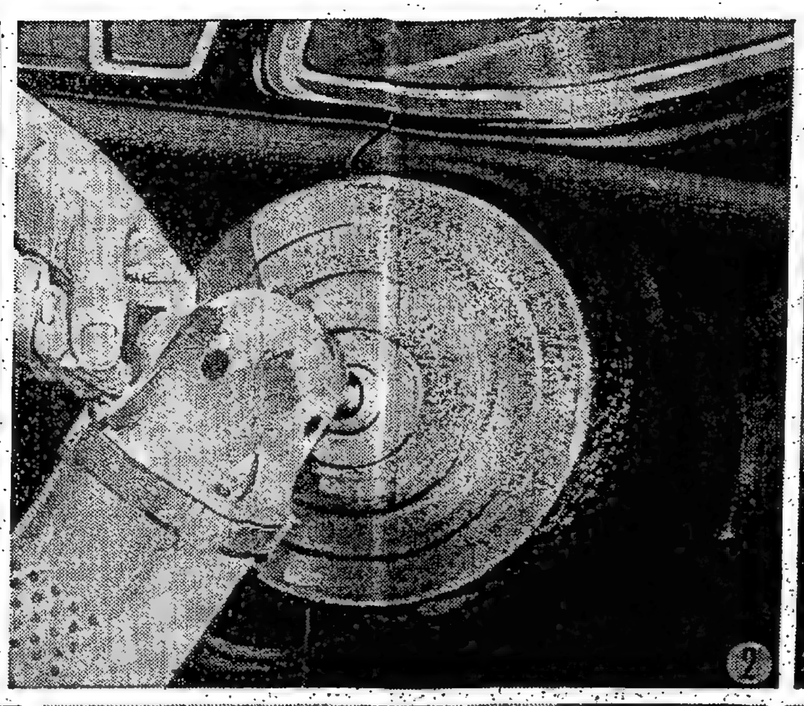
休息後再戰

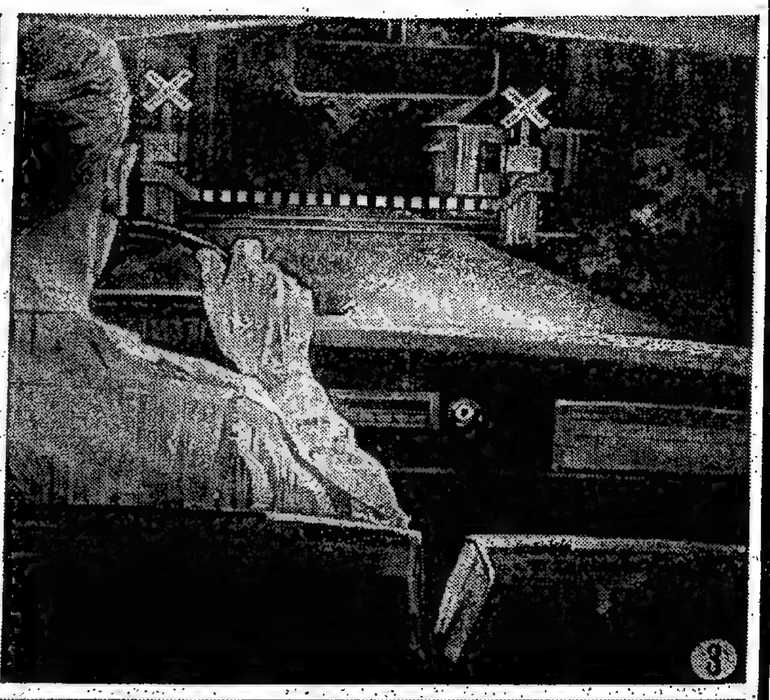
巴士調整陣容，以郭給復任中鋒，周少雄任右翼，黃德福任左輔，林尚義與梁杰換位置，攻守實力比較好，四分鐘，黃德福周少雄傳球，黃德福頭槌攻入，一比二。巴士勝回一球，巴士主續進攻，到十三分鐘，巴士仍落後一球，巴士攻勢，孫偉光新底綫傳出，孫偉光衝射入網，三比一。光華仍佔優勢，巴士只好再度努力反攻，周少雄傳球與郭榮，門前頂入，二比三。巴士仍落後一球，巴士攻勢，周少雄側上，巴士攻勢，周志雄，近門處尺天，周志雄，近門處尺天，却射高出界，此球成爲勝負關鍵，巴士三比三，巴士仍落後一球，周少雄傳球

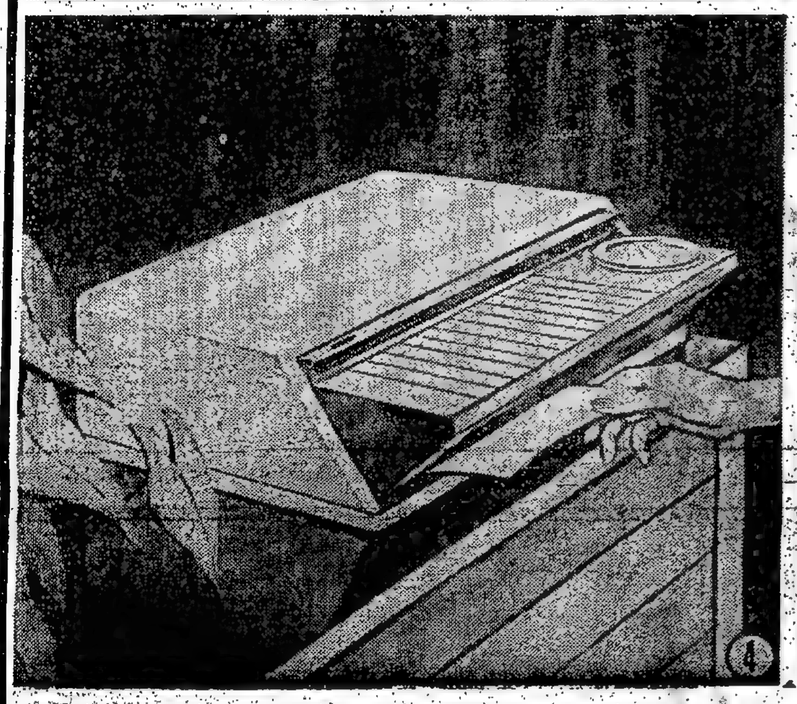
3M COMPANY

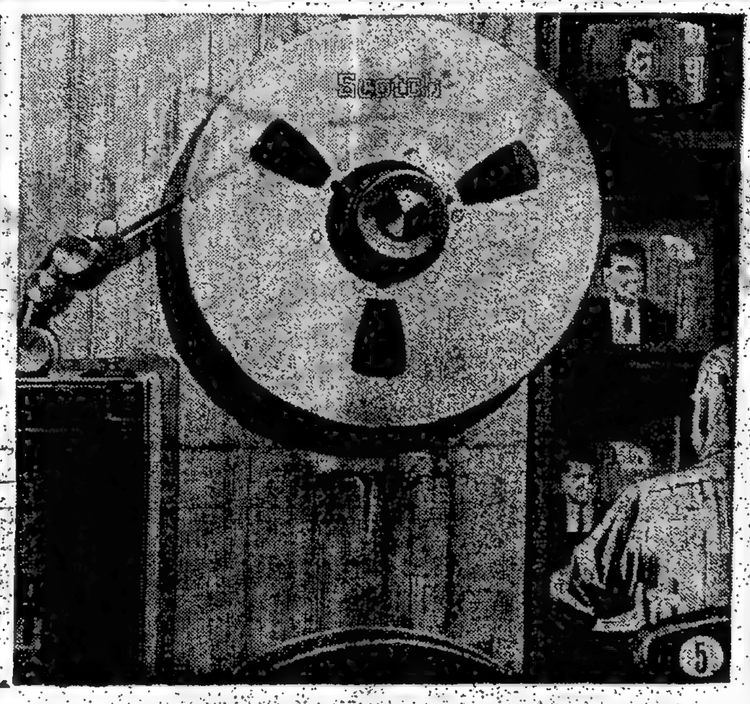
幻想已成事實！











3M公司將二萬七千種發明貢獻於世
每項發明均與人們生活有密切關係
（上圖為其中之六種產品）

3M公司堅信研究工作乃打開未來世界之鎖鑰，工業產品之不斷革新，乃改善人類生活之關鍵，因此去年將盈利之百分之二十二用於研究工作，開業六十年於茲已有二萬七千多種有價值之發明和創作貢獻於世，產品種類繁多，均以設計新穎，用途廣泛稱著，故採用3M之產品必能提高工作效率，及能獲得更良好工作成績，若用於商業及生產上，則優厚之利潤將隨之而至。

3M公司現有工作人員超過三萬人，各種產品早已暢銷全球，獲得世界人士一致讚賞。

免費贈閱：3M公司常備說明書凡十種，詳述全部出品之用途，如：(一)強力膠合劑，(二)砂磨材料，(三)工業用膠紙，(四)磁性錄音錄像帶，(五)商業及家庭用膠紙，(六)電業用材料，(七)複印機，(八)印刷材料，(九)化學原料，(十)反光及滅火膠片。

(1) "思愛潔"Scotchgard——特種化學製品，凡纖維品用"思愛潔"處理後，能防止水漬，油漬，防污，抗皺。

(2) "3M"牌砂磨材料——用"3M"砂碟打磨舊車油漆及銹漬，能使工作迅速，成績優良。

(3) 反光交通標誌——Scotchlite牌反光膠片，貼於交通要衝之標誌上，晚間反射清晰一如白晝。

(4) "賽馬快"牌複印機 Thermo-Fax——乾潔，電動，複印各種文件，迅速快捷。

(5) "Scotch"牌磁性錄音帶及錄像帶——品質特佳，性能超卓，音質完美。

(6) "Scotch"——世界著名之"思愛貼"牌透明膠紙牌子，最老，黏性最強，用以封貼，實用可靠。

請函詢：

3M COMPANY （遠東）有限公司

香港郵政信箱270號　皇后大道中陸商通大廈八樓　電話：二二三〇五一（五線）

"3M"公司遍設全球：阿根廷・澳洲・奧大利・巴西・加拿大・哥倫比亞・丹麥・英國・法國・德國・香港・意大利・日本・墨西哥・荷蘭・挪威・波多黎哥・南非洲・南羅地西亞・西班牙・瑞典・瑞士・及美國。

CITY HALL KU YAT PO

荃灣慶祝城市擴建巡遊寫真

荃灣慶祝城市擴建舉行大會及巡遊，港督戴麟趾爵士蒞臨參觀並致詞，圖為大會主席國與港督合照。（林奕昌攝）

花車王母祝蟠仙女向港督獻壽桃

大會主席邱德根主持彩帶點睛。

大巡遊景色之二舞彩龍。

巡遊景色之一唐僧取西經

巡遊節目之學校提燈隊

本港新聞

周錫年爵士由曼谷返港

（特訊）香港工業總會主席周錫年爵士，已於昨日下午四時半乘英國海外航空公司班機由曼谷飛返港。周錫年爵士亦為本港其昌保險公司董事長，此次係因北昌藥務前赴曼谷對選。昨在機場歡迎者有紳商名流及親友甚眾。（位）

越南中醫藥業團代表阮同怡劉芳聯袂抵港

（特訊）越南政府主席，亦是越南東藥藥館主，負責採集各種中醫教育資料，作為將來成立學校的參考，特派出兩位代表來港考察。一位是越人阮同怡氏，是「東方醫藥團」顧問兼副長帶，亦是越南東醫界負有盛名的醫學者，負責採集各種中醫教育資料；另一位導人劉芳，是「東方醫藥團」代表時頃。

下圖：為負責「越南東方醫藥團」代表時頃。

華僑日報讀者善款待領

助吳炎家屬者眾

華僑日報於廿四日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：捐助吳炎遺屬者：趙國卿二百元，無名氏二十元，陳瑞祺二十元，盧氏十元，有名氏十元，周先生五十元，黃宅陸十元，又黃宅另捐助吳炎李熹秘六十元，郭宗達醫務所五十元，何宅捐助東華三院二十元，[illegible]燕翠樓樓及吳炎遺屬，都孤兒[illegible]秘女士等見報，請到李活[illegible]報館柔部領取。

華僑日報昨廿五日收到熱心讀者捐助吳炎遺屬善款，芳名如下：謝振玉一百元，張宅一百元，梁兆鴻五十元，光華二十元，吳炎舊遺屬見報，請同身份證到荷李活華僑日報館柔部領取。

謝氏宗親會，婦女部主任謝振玉昨日駕風「綠蘭」駛港時，曾聽聞之工人吳炎者，為吹折之大樹壓傷斃命，身後無依，吳炎家屬遺下孤兒寡婦六口，嗷嗷待哺，福利救濟，謝氏本會人眾有互愛互助之實，今特捐助港幣一百元，托由本報代予賑濟吳氏遺孤，仁愛心腸，值得敬佩云。

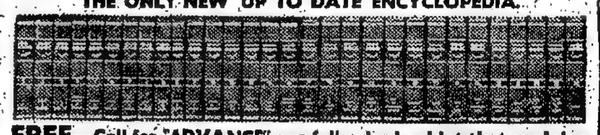
（特訊）又黃昨有香港慈幼總會主席陳廷湘表示願助吳氏所遺長次兩子之學費及書簿什用，以迄至完成小學學業為止。（江）

本港新聞
今日刊登
合共七版

慶祝藥師琉璃光如來聖誕，定本月二十八日起（農曆二十三日）虛雲藥師寶像七日，至十一月三日圓滿。法會期內，每日由上午五時至晚上八時拜師六枝香，迎請大善信擴充參加同沾法喜，屆時設齋並將備小點招待。九龍徑新村天合修行之所，為已故倪虛大師所創設，現由中精舍，係本港天合宗佛教天台精舍為

藥師如來聖誕
天台精舍禮懺

DON'T BE FOOLED—BUY "THE WORLD'S FINEST"
THE "INTERNATIONAL AMERICANA" 30 VOLUMES.
THE ONLY NEW UP TO DATE ENCYCLOPEDIA.



FREE—Call for "ADVANCE" our full color booklet that explains how the Americana Encyclopedia can help your family advance in education, in their careers, in fulfillment throughout life. FREE information on our HONG KONG SPECIAL INTRODUCTORY OFFER and OUR EASY PAYMENT PLAN — CALL, 667976

請廠商及出口商注意！加航空運貨物至北美洲最為快捷妥當加航空運噴射機由本港起飛到達溫哥華僅需十三小時卅分；多倫多（TORONTO）二十小時；墨地可卅一小時卅分；紐約卅小時；羅省十九小時；舊金山二十一小時卅分。總駛南北美洲各大城市亦最快捷。付貨至南北美洲請向貨運代理商接洽，所指定交付加拿大太平洋航空公司空運貨運噴射機載運。

加拿大太平洋航空公司
SHIP Canadian Pacific
CARGOJETS 貨運部
於仁行地下 電話：二二六〇〇一

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
只收三百廿元

體育

參加東京世運 港代表隊返港

領隊沙利士談：港隊成績雖較世運各國選手相差甚遠，但已獲得頗多經驗。渠指出港學生求學校已不易，故無餘暇鍛練體力，政府應加注意及提倡

（特訊）香港參加第十八屆奧林匹克世運會代表團一行卅七人由領隊沙利士，副領隊葉兆綿率領，於昨日下午二時四十六分乘國泰特別班機由東京飛返港。行政及立法局華人首席非官守議員利銘澤，香港奧林匹克委員會主席曾季良等人昨在機場歡迎。

沙利士昨在機場發記者稱：香港隊各隊員有少數仍留東京，亦有等先行個別回港。渠個人感覺：此次在日本舉辦之世運會，甚為成功，世運村設備不錯，食物亦佳。各選手職員間相處友善，情形和諧。雖然港選手成績較差，但已得頗多觀摩與經驗，同時亦與世界各國人士接觸甚多，收穫不少。渠本人且擔任國際游泳協會及亞洲運動會副會長，同時亦與世界各國人士接觸甚多，收穫不少。渠指出香港選手成績較差之原因：既為香港青年學生，平日找尋機會，已感困難，學業上又需用功，實無餘時加以注意體育訓練，因此，渠希望香港政府注意提倡，協助熱心人士，訓練各項運動人材云。

又據副領隊葉兆綿氏稱：香港選手此次參加世運，雖然自己方面已有進步，但比起人家，實瞠乎其後。渠指出縱使香港人遊到平世界紀錄，一出場可能不會上名，例如游泳，可以說全部新紀錄。渠認為參賽十項運動之第一天，但見到橫全廣失去水準後，第二天渠已不願再參觀了。渠以為場全廣失去水準，渠以為天氣力面，不成問題，雖較香港略冷，但亦不致過於酷寒。

港氏最後感及邀請足球外隊來港比賽事，渠稱：曾先後邀請匈牙利，德國，加納，阿根廷及阿聯等世運足球隊來港作賽，但因匈牙利但機來因的關係未有答應，德國亦因東西德聯同組成等複雜問題，加以婉卻，其餘加納與阿聯均藉推延，率亦不答允來港。

渠氏談及港隊元且，屆時或可邀請德國足球隊前來作賽，新隊元且則考慮邀請日本足球隊來港，但現尚未十分決定。因日本足球隊進步甚速，氣力及訓練踢法方面頗有改進，已球上乘。講到香港足球隊之踢法，仍極精彩，但氣力比不上人家。世運足球隊以德國及匈牙利最強，前鋒面積力為其他各隊所不及云。（國）

世運閉幕後的傳統插曲

英美日三角田徑賽 各項成績美仍佔優

（東聯社日本大阪廿五日電）美國田徑隊將有希斯，柯奧柏及史塔賀斯，錯過參賽機會朗，及鉛球紀錄保持者唐諾利等。天氣則菲理想，而比賽爭奪亦極激烈。

此次比賽實為兩個分別為美國與英國之比賽。觀眾二萬人湧入大阪神宮館，目擊廿八項之田徑賽，其中十八項為男子組，十項為女子項目。

美國田徑隊將有希斯，柯奧柏及史塔賀斯，錯過參賽機會朗，及鉛球紀錄保持者唐諾利等。天氣則菲理想，而比賽爭奪亦極激烈。

此次比賽實為兩個分別為美國與英國之比賽。觀眾二萬人湧入大阪神宮館，目擊廿八項之田徑賽，其中十八項為男子組，十項為女子項目。

茲將各項程成績列后：

男子四百公尺低欄：（一）柯利（美）五〇·六秒，（二）谷柿（英）五一·二秒，（三）騰克（澳）五一·二秒。（四）力克（美）五一·二，（五）小串（日）五三·〇秒，（六）田井（日）五三·七秒。

男子鉛球：只五人參加：（一）貝爾（美）六四·八五公尺，（二）管原（日）六三·七二公尺，（三）笠原（日）六三·三八公尺，（四）比恩（英）五九·七六公尺，（五）英聯邦隊一分廿四秒五，（三）日本隊一分廿六秒六。

女子四百公尺四人接力：（一）美國隊四四秒八，（二）英聯邦隊四五秒六，（三）日本隊四六秒九。

女子鐵餅：（一）橫山（日本）四八尺，（二）荷士（英）七·七六公尺，（三）斯特（美國）四〇·〇五公尺。

男子八百公尺四人接力：（一）美國隊一分廿六秒六。

女子四百公尺四人接力：（一）美國隊一分廿四秒，（二）英聯邦隊一分廿四（三）日本隊四六秒九。

女子鐵餅：（一）荷沙蘇和夫（英）（二）美國（三）村瀨（日）四九·四九公尺，（四）英聯邦（加）二四·八五公尺。

（上圖）港世運代表隊返港，正副領隊與歡迎者合影。左起：葉兆綿、利銘澤、沙利士、林世德。（下圖）參加世運港代表隊，昨由東京返港，全體在機場留影。（本報記者攝）

從世運選手村中看到的 各國青年的特色

在本屆世運會選手村之翻譯工作中，最令人感頭疼的是蒙古語。因為在整個選手村中幾乎找不到一位懂蒙古語的人材之故，所以當蒙古選手與其他外國選手交談時，都只能互相以手勢及笑容來表示他們的意思。蒙古選手之面孔上時常帶人很相似，在他們底臉實的面孔上時常帶眞笑容。

從非洲來的各國選手們大多會講英語，但他們所講的英語，發音混濁不清，使人聽於難懂。又他們大都持有很濃厚的新興國代表之責任感，雖說端正，儀容整齊，又他們都習慣於赤足之故，穿起鞋來似乎甚感不慣，應臣時常常地沒起。

巴基斯坦的選手們似乎最新文，然卻巴基斯坦選手村途中時，個個正禁危險，但巴士長明洋高興，情緒熱烈。從「聖瑪利亞頌」唱到各種歌劇，確不愧為「歌劇之國」之選手也。

法國的男選手們最有LADY FIRST之風度，無論在電梯中上落時，一定先讓女性先行，笑容可掬。

墨西哥選手們之禮貌尤為熱情，如朝早手村中幾乎找不到一位懂蒙古語。因為在整個選手村中幾乎找不到一位懂蒙古語的人材之故，所以當蒙古選手與其他外國選手交談時，都只能互相以手勢及笑容來表示他們的意思。蒙古選手之面孔上時常帶人很相似，在他們底臉實的面孔上時常帶眞笑容。

墨西哥選手們之禮貌尤為熱情，如朝早有女客人到他們的房間時，他們對來客第一是握手，其次是鞠來客之手，接脫帽是他們的「禮貌」的習慣云云。

漢洲的女選手們好粉紅色的服裝。而且又很喜歡跳舞，因此習起來似乎比其他各國選手輕鬆，漢洲的男選手們吃東西時喜高聲談笑，與之成對比的是伊朗選手，他們似乎是嚴肅，對之飲的民族，美國的白人與黑人選手近是同桌而食的，而且在餐桌上互相談笑風生，似乎並無歧視種族歧視問題存在。

在夜晚當村中之國際俱樂部舉行舞會時，紅西哥之選手們個個伸開雙臂，高聲地站在一旁觀看，表現得十分熱心，墨西哥選手們令人看來有一種果敢之感覺，都跳舞似乎不甚感興趣，默默地站在一旁和日本選手們交換前發章。在選手村中一輛單車間數兩個人的則以蘇聯選手及羅馬尼亞選手居最常見。

特派員柴坤上報

明兩幕小球義賽

各街坊會籌賑風災

次場旺角對蔴地街坊孟決賽 首場為街坊首長對八和紅伶

港九各區街坊會，為籌賑風災，舉行兩幕小型足球義賽，明（廿七）日下午四時半，在旺角對蔴地街坊孟決賽，門券分二十元、五元、二元三種，全部由各區街坊會相任推銷，由於賽意甚足球隊來港作賽，但因何多利但機來因的關係未有答應，德國亦因東西德聯同組成等複雜問題，加以婉卻，其餘加納與阿聯均藉推延，率亦不答允來港。

渠氏談及邀請足球隊前來作賽，新隊元且則考慮邀請日本足球隊來港，但現尚未十分決定。因日本足球隊進步甚速，氣力及訓練踢法方面頗有改進，已球上乘。講到香港足球隊之踢法，仍極精彩，但氣力比不上人家。世運足球隊以德國及匈牙利最強，前鋒面積力為其他各隊所不及云。（國）

男子六千公尺四人接力：（一）美國隊一分三五秒五，（二）美聯邦隊一分三五秒，（三）日本一分三五秒。

男子鐵餅：（一）美國隊四五·五三公尺，（二）村瀨（日）四四·四九公尺，（三）英聯邦隊四六·八五公尺。

男子千六公尺四人接力：（一）美國隊三分七秒六，（二）英聯邦三分八秒三，（三）日本三分十九秒二。

男子千六公尺四人接力：（一）美國隊三分七秒六，（二）英聯邦三分八秒三，（三）日本十六分廿六秒二。

男子六千公尺四人接力：（一）美國隊十五分廿六秒二（勝十五分廿六秒二，（二）英聯邦十五分廿六秒二，（三）日本十六分廿六秒二。

男子千六公尺四人接力：（一）美國隊三分七秒六，（二）英聯邦三分八秒三，（三）日本三分十九秒二。

女子四百公尺：（一）阿摩爾（漢）五四秒一，（二）卡夫貝特（漢）五五秒，（三）史密史（美）五五秒四。

男子四百公尺四人接力：（一）美聯邦四〇秒四，（二）美國四〇秒五，（三）澳國四〇秒五。

男子鉛球：（一）湯姆斯（美）一一·〇五公尺，（二）加賀（日）一一·七公尺，（三）史尼茲（美）一一·六五公尺。

女子鉛球：（一）克拉克（澳）一三·三五公尺，（二）美利（美）一·七一公尺，（三）史拉普（美）一·六五公尺。

男子五千公尺：（一）克拉克（澳）一三分四八秒，（二）賽格斯（美）一三分五八秒六，（三）賽格斯（美）一三分五八秒六。

女子八百公尺四人接力：（一）美國隊一分三五秒五，（二）美聯邦一分三五秒，（三）日本一分三五秒。

男子鐵餅：（一）斯特斯（美）六五·〇公尺，（二）賽格斯（美）六五·〇公尺，（三）柏拉特（美）五五·〇公尺。

女子標槍：（一）巴爾（美）五〇·四公尺，（二）柏拉特（美）四九·八公尺，（三）柏拉特（澳）四九·二八公尺。

男子三級跳遠：（一）賽格斯（美）六·〇〇公尺，（二）阿索（美）一五·九三公尺，（三）波士頓（美）一五·六七公尺。

男子標槍：（一）巴爾（美）五〇·四公尺，（二）湯姆斯（美）四九·八公尺，（三）柏拉特（澳）四九·二八公尺。

華協足聯兩會 決選選問題

（本報特稿）日前本大會決定，由今年度起不再舉合邀請外隊後選足聯會出自己選人，組織選際小組，會來負責辦理足球會巨頭，在番禺酒家店裏會時數次，表示可惜，協會和足聯的分家自從這小組已經決定，他們也不願意勉強，除了對於華足聯會的意見，將分別向協會提出，要求協會和足聯的代表，共同商議

香港大學明年度入學試
下週接受申請

申請表格可向該校註冊處領取　并於明年一月二日前填妥交回　各生並須注意各學院之入學需求

（特訊）香港大學明年度入學試申請表格，可望將於下周期一（十一月二日）開始接受辦理，申請表格，可向香港大學註冊處領取。

為大略瞭解學校選拔新加上說明試之考生人數起見，香港大學當局日昨通告各有關學校，在十一月十五日之前，將下列各項報告：

（一）各校考生投考此項考試之大約人數。

（二）投考高級程度科目之科目名稱。

（三）投考第二部百科目之科目名稱。

（四）投考英文科目部份之科目名稱。

所有申請表格，必須於明年一月二日前填妥交回。至於有特殊情形未能在一月二日之前交回者，可考慮允准於三月一日或以前交回。但遲交回之申請表格，每張須另交費用十元，三月一日以後交回之表格，將不予受理。

至於每一科目之考試費用，規定如下：

每項科目之初級程度試卷：十五元。

每項科目之普通程度試卷：二十元。

每項科目之高級程度試卷：三十元。

每項科目之實驗或口試附加費用：十元。

（最低限度報名費用：五十元）。

考生如報考數項科目，而科目又需要用不同程度試卷，則需分別繳付報名費五十元；但當日考生所繳之報名費，如果超過一人報考之時，則考生所繳之報名費，除用作報名五十元，但當日考生所繳之報名費，除用作報名五十元之費用。

在港大明年之入學試中，考生除須考慮一定資格外，尚需符合各學院之需求，始能入學。

加欲投考文學院第一年者，必須於普通程度考試中，考得英文、中國歷史、中國語言及文學、中國歷史、拉丁文、法文、德文、西班牙文、德文、梵文、希伯來文、阿拉伯文、梵文、巴利文、波斯文

康樂家庭

HAPPY HOME

第三一二二期

教養：如何教孩子成良公民

導子爲好民

孩子由出生那一天起，直至將來長大成人那一段漫長的日子，完全要依賴父母的教養，如果父母教導有方，子女固然會成大器。反之，如果孩子出生後，父母未能盡其所能加以照顧，他們的孩子能够成材，才是奇事！

例如只給以衣食，那末孩子將來只有成爲「畸殊」的人物。所以，如果要孩子他日成爲一個良好公民，國家的堅固棟樑，而且又能幹忠勇，純潔無邪，活潑可愛的話，就得全憑父母的教導和養育之法得其方了。

然而，要怎樣去教養孩子呢？相信每一位做父母的都會感到這是一件極端頭痛的事，特別是初爲人父母的，反覺手足無措。於是，好些父母索性把孩子交付了傭人或者托見所去管教，而自己備資經濟上的責任，這種做法，其實是絕不適宜的，如果父母不好好地親自教養子女，其後果是很惡劣的，不僅使孩子眼前得不到父母親切的溫情，這一點來說還是以誤了他的一生。其實，做父母的只要稍爲留心一下，和明白自己應負的責任的時候，不但不會覺得困難，相反的會認爲是一件快樂的事情，下面兩點是經過專家提供切實而具體的方法，是供參考。

一、明白孩子的心理：孩子是很好奇的，而且又喜歡模仿大人，成人的一舉一動，都是他們模仿的目標，故此他們常以父母或兄姊爲模仿對象，假如父母能明白此點，就應以身作則。比如，在兒女面前，應常常保持快樂狀況，千萬別在孩子面前愁眉苦臉，更重要的還是不要說謊話，如果承諾了他們一件事，就無論困難也得辦妥，切忌向他們含含糊糊地拖延，既知他們會模仿，就得隨時隨地拿出好模樣給他們學習。

二、鼓勵孩子的優見，孩子漸漸長大，他們的自尊心自然增加，隨時表現喜歡當一回來做事情，如果父母仍然處處要指點他們，甚至指責他們，還無形中損傷了他們的自尊，比如，他們要做一件事，但他們不知道所做的事以後如何？有沒有危險？他們發問問題既不過費了問題的表面，而不知道問題的背後真相是什麼。因此，教導孩子必須首先明白了這一點，然後循序漸進，循循善導，運用妥善的方法，儘可能盡重他們的意見，哪其如此，孩子才會心悅誠服的聽從大人的話，做一個有前途的青年。（澄）

港督夫人爲中國婦女會慈善舞會主持抽獎

香港中國婦女會廿三晚假文華酒店舞廳舉行慈善餐舞。國爲港督夫人主持幸運抽獎情形。右起爲會長何亮夫人，餐舞會主席梁紹榮夫人、港督戴麟趾爵士夫人、婦女會主席胡兆熾夫人。（本報記者攝）

鄺文熾爲父祝壽

鄺爲其父祝壽，于昨晚八時假九龍酒家三樓，設桃園歡宴親友。賓鄺文熾係東南電專校長，雷方鄺翊源堂宗親會永遠名譽會長，香港培正同學會副會長，平素交遊廣闊，是晚到賀親友有六佰餘桌，多屬教育，無線電及電子工業界知名人士，鐘開四十餘桌，並備粵劇，以娛嘉賓！席間酬賓節目，賓主盡歡。（明）

（圖爲：鄺文熾校長爲父親祝壽與家人合照）

鷄鴨去週下瀉　蔬菜同順復升

過去幾天，因爲大陸鷄雛，鴨雛不斷大量輸港，在廉價傾銷下，街市零售號稱肉類，又告急劇下瀉，道路沸人的口碑，過去一週來，又顯呈活躍，非常售價之低廉，比今年五月時更相宜。今日，買來一兩頭回家，總較買二元一斤燒菜還化算得多，故週來市面一般日常佐膳食用，大有食肉平過食菜之感，其中特別是鷄鴨類爲最。

以去週來街邊小販所售之白鷄鴨，雖然不貨相比，但也不致如

適合秋天喝的幾味可口的湯

秋季天氣亢燥，不少家庭主婦都會多煲些湯水給家人喝，這裏介紹幾味何妨一試。

秋季的膳食不能無涼熱的情形下，喝兩種爲宜。人體中水比夏天大大的減少，所以我們要常常可口的湯給他們喝，避免有些人在秋多經常燥痛，唇焦及便秘甚咳嗽嗽，氣管炎等毛病，這與食物有密切關係。因爲天氣乾燥，影响腸胃生理作用，使肝火上升，如果不以清潤的食物補充，及以大量的水份彌補體內水份的大量消耗，以上的毛病則會降臨，欲保健康，其如多煲湯水喝，尤其是婦女在秋天氣溫涼的情形下，喝兩種爲宜。

（一）魚頭豆腐湯：魚是先爆過魚頭，再加調味，使下多瓜煲過，（水）熱，用完，油煙過魚頭，加水煮滾，（水的分量以家人各飲兩碗爲宜），然後放入介滾滾熱便可。這湯湯必須加少許鹽，因爲鹽能增強湯的鮮味。每天不能少一碗，或魚頭豆腐湯也可以。

（二）魚腩冬瓜湯：吃時味道似魚翅，但非常經濟實惠，先將魚腩切絲用油，酒先爆過，加入水煮滾後，加入肉絲，多菇等煮熟後，再加蔬菜，而後加調味，使用完，油煙過魚腩，加水煮滾後，加入蔬菜

CITY HALL
WAH KIU YAT PO

華僑經濟

近洋各綫向港採辦節貨

爲什麼還是振作不起來？

港產聖誕節貨遠銷近洋地區，已是連續退縮的第五個年頭，原因是有多方面的，本文將予簡略的分析。

當我們生產的現銷貨銷遠洋各綫上已告一段落，而表現紅運勃發稱得上種好之際，開始去綜合和分析一下近洋各綫來港打購節貨的情況是最合時不過了，我們所說的近洋，是指東南亞各地區——包括馬來西亞、印尼、菲律賓、泰國和越南、柬埔寨——以及日本等地。無可否認，這些曾經逆潮和增弱本港繁榮的地區，在近數年來表現是有著很大變化的，除日本以及轉口貿易，都一直在緊縮和走向下坡路，因此，作爲年中向港打購最多的環顧情貨表現中，似乎就更有進行討論的必要了。

綜合有關商人的反映：港市今年現銷節貨對近洋各綫銷去銷的情況，是標不如人意的，就至目前爲止，一般估計只及去年同期的百分之七十左右，由於這是去銷這種各綫連續退縮的第五年，我們相信今年港產聖誕節貨去銷近洋各綫的情況最多經驗五年前的一年，試想，爲數衆多的庄口在幾年間損失了百分之五十左右的旺季生意，其狀況是多麼的不如意了。

在近洋各綫中，日本是一個比較例外的國家，我們打算放到最後來討論，這兒先要提及著深最東南距港地區，可以肯定，今年港產節貨去銷這些國家，是綫對沒有一個能够使人稍獲安慰的表現，甚至人們不求進步，只望平穩的想法也做不到，還以，又安能不令到有關的貿易商感到大失望呢，正如俗語所說，香港與南洋各綫的貿易，是「王小二過年——一年不如一年了」——

人意的，就至目前爲止，一般估計只及去年同期的百分之七十左右，由於這是去銷這種各綫連續退縮的第五年，我們相信今年港產聖誕節貨去銷近洋各綫的情況最多經驗五年前的一年，試想，爲數衆多的庄口在幾年間損失了百分之五十左右的旺季生意，其狀況是多麼的不如意了。

在近洋各綫中，日本是一個比較例外的國家，我們打算放到最後來討論，這兒先要提及著深最東南距港地區，可以肯定，今年港產節貨去銷這些國家，是綫對沒有一個能够使人稍獲安慰的表現，甚至人們不求進步，只望平穩的想法也做不到，還以，又安能不令到有關的貿易商感到大失望呢，正如俗語所說，香港與南洋各綫的貿易，是「王小二過年——一年不如一年了」——

屈馬綫（或曰馬來西亞）向來是較爲令人注目的一環，這不單止是該地市場消費力强大，實際上個聖誕節期間較爲平穩，但以今年表現來說，還

華僑經濟

中共首次核試成功
K金市如何演變

去週金市，由於澳門新金大量抵港，依依下降，曾打破二五零，低成二四九，八七五，本週金市，因新聞刺激轉烈，和外銷暢盛，可望站穩。

目下金市，聯動性大，因藏聯政局之變化，英國工黨之勝利，及中共之核試之開始，均是以影响金市所以對金市之預測應加上時局刺激之因素。

本港金市，去週為反覆下降，週一為公業假期，週二以二五一，六二五開出頭盤先扳上三五一，七五為全週之最高價，復因新金由澳門運港大增，而早上挫跌，破二五零低成二四九，八七五，復以外銷稍增，跌勢轉緩，週末收市報二五〇，二五，全週高低差價一，八七五，週末收市較週一開市跌一，三七五。

公價雖週均為二五〇，息價全週均為去息，其去息九角，場上現貨上牌沒有交收，牌下交收有一萬八千餘兩，九九印條補水最高一式，六，最低一壹，五，澳條補水最高一壹，二，最低一壹，零。

去週金市為反覆下降，本週金市又將如何？能否回新明？似乎不易，因為：

一、金融界人士指出，由澳門來港之資金，因為美國經濟轉趨增加，每月約有十二萬司馬兩以上，供應轉運港幣，當然大量估計。

二、美鈔市價回升，紐約美鈔每鈔兌二，七七九元，自由美鈔每鈔兌二，七七八三美元，可轉買美鈔每鈔兌二，七七九二美元。

三、工黨政權，與保守黨政策差不多，其對英國經濟之補救，亦提出緩和之辦法，使市場人心，不會過分對金市看好。

四、美元下縮，去週末美鈔收市五七四，五，美元下縮，去週末美鈔收市五七五，七五，成本所不免必，因為：

第一、港金外貿暢旺，印度、印尼、星洲、馬來亞、越南、柬埔寨、日本、南韓等地俱有較多之去貨。

第二、價位如果過低，將會引起搶家之吸進。

所以本週金市將不會大跌，走勢將是緩慢，最低價可見二四九，七五，最高價值期週二五〇，五。

美元後市怎樣

去週美元市道，然然下降，場內美鈔後星下挫最低為五七四，五，週末收市亦為五七四，五，全週高低差價一，五，週末收市較週一開市跌低差價一，五。

公價雖週均為五七五，息價有去息有平算，全週共去息三元三角，平均每天去息五角五分，場上現鈔交收四萬六千美元，場外美價週二開市五七六，五，先扳上五七六，七五，為全週之最高價，後星下降，最低價為五七五，七五，週末收市亦為五七五，七五，全週高低差價一，〇，週末收市較週二開市淨跌為〇，七五。

本週美元市況又將怎樣？是否會繼續趨下明？也許不會，因為：

第一、金融界人士指出：轉口金商對週二以五七六開出，亦為全週之最高價，後星下挫最低為五七四，五，週末收市亦為五七四，五，全週高低差價一，五，週末收市較週一開市淨跌差價一，五。

平算，全週共去息三元三角，平均每天去息五角五分，場上現鈔交收四萬六千美元，場外美價週二開市五七六，五，先扳上五七六，七五，為全週之最高價，後星下降，最低價為五七五，七五，週末收市亦為五七五，七五，全週高低差價一，〇，週末收市較週二開市淨跌為〇，七五。

本週美元市況又將怎樣？是否會繼續趨下明？也許不會，因為：

第一、金融界人士指出：轉口金商對美元之需要仍殷，每月約須六、七百萬美元之需要，用以支付從外國訂來之黃金。

第二、市場人心，在國際發生大變動之後，如韓國喬夫之下台，英工黨之勝利，中共之首樣核試，均使一般人對美元看好。

第三、本港進口商人對美國之訂貨仍多，需要之美元仍然。

這樣說法，本週美元是非要扳升嗎？

此又未必，因為：

一、各地來港之美元仍多，如日本、南韓、沖繩、菲律賓、泰國、台灣、越南等地，均有相當之美元流港。

二、本港遊客，多携有金塊、鈔票及美鈔及旅行支票來港，使美元之供應增多。最近日本世運會開幕，來港之旅客將會更增，美元之供應亦會更多。

三、美國經濟雖然未曾好轉，工黨勝利之後，其第一個目標就是要中應付經濟之可能逆轉，而且美國總統詹森，已與英新任首相威爾遜通話，促其赴美會晤，商情形，英國經濟如有困難，美國當會協助解決，英國經濟想不會於短期內惡化，英鎊市價可以綜合比較來看。

所以不要扳升嗎？

本週美元市道因去勢將是反覆趨冠，美鈔最低價可守住五十四，二五，最高價可達五七五，五美元，最高價可達五七六，五，倘有意外之變化，則不在此限。

菲幣日鈔貿紙

去週菲幣報定，變化甚微，由週二至週五為終站在一四七，五，週末收盤為一四七，五角，即菲幣去週之報定，是由於：一、菲幣報企，成一四七，五，即在菲交一百比索，在港收港幣一百元，即可買一百比索，比前轉少，供應不多，三、本港非律賓庄對菲幣之吸入轉增，市乃報堅。

貿紙去週報升，由週二之四八〇扳上週五之四八五，即貿紙登萬由港幣四百八十元，升為港幣四百八十五元。

去週貿紙之上扳，是由如下原因所促成：一、美國殺樣支持越南，其經濟之演變將不怕轉劣，人心對貿紙不會過於看淡。二、由越南來港之貿紙，比前轉少。三、本港越南辦庄，對貿紙之吸入轉股，市乃轉堅。

去週日鈔市價報降，由週二之一五一，降下週五之一五〇〇，即日鈔十萬由港幣一千五百一十三元，降為港幣一千五百元，公價照週均為一五零〇，息價全週均為加息，共加三元八角。

去週美鈔之報跌，是因為：一、世運會經已閉幕，由港赴日之人士減少，需要之日鈔轉疏。二、本港貿易界人士，對日鈔之吸入減少。三、日照報總，由一五一〇，降下一五〇〇，即在日交十萬日鈔，在港收港幣一千五百港元，在這樣情況下，去週美元逐報下順。（張展十月廿五）

亞洲區域經濟應如何籌組
應以政治立場相同國家籌組，合作節圍限於較小程度

「區域經濟」（「自由貿易協會」（BLOC ECONOMICS）目下已成了時的風尚，在歐洲最著名的有代表性的，是「歐洲共同市場」（EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY簡稱EEC）；其外并有「歐洲自由貿易協會」（EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION簡稱EFTA），「非洲經濟統一委員會」（ECONOMIC COMMISSION FOR AFRICA）；卡萊布爾卡集團的「非洲共同市場」（AFRICAN COMMON MARKET簡稱CACM），及南美洲的「自由貿易協會」（LATIN AMERICA FREE TRADE ASSOCIATION簡稱LAFTA），而美國與加拿大，也醞釀組「美加共同市場」。於非洲則有「共同體」（COMMUNITY簡稱CEA）；卡萊布爾卡集團的「共同市場」；赤道非洲四國與法國「貿易及貨幣同盟」，赤道非洲四國與西非十六國大會，通過「發展貿易及工業的區域經濟合作」決議案，並授權接受稅務聯合會，以便發展貿易及工業的區域經濟合作。決議案第三位委員草案「亞洲經濟合作組織」草案，原擬提出第十八屆大會討論，而以日分為成出席會議，如成立，中國家經濟為後國家，因之各國間的經濟合作組織，及南美洲的「共同市場」。

這些區域經濟組織的產生，原是為適應經濟力雄厚，居於主導地位的國家，如我國、日本、南越、泰國、菲律賓、南韓、馬來西亞、印尼、緬甸、錫蘭、巴基斯坦、印度及中東各國，因為，但是對於這些國家，因為，各項產品，因為，因為，因為

航訊

奎松總統輪

由小呂宋開來卅日晨泊泡

翌開羅省轉紐約費城等埠

（特訊）美邦輪船公司代理聯非輪船公司旗下大型貨輪「奎松總統」號，共行程乃由小呂宋啓碇來港，照船上發來行期報告，於本月三十日到埗，上午駛泊A字泡海面，在港卸貨後，繼續收儲，翌（卅一）日啓行，前往日本，途經巴拿馬，轉駛羅省，開赴紐約費城，波地摩等地。

季里

廿八開

翌漢邦輪船公司代理聯非輪船公司旗下，大型貨輪「季里」號，其行程乃由紐約啓碇，途經三藩市上落收儲，隨來本港，照其行程預計，於本月廿八日到埗，在港卸貨後，停留一日收儲，翌（廿九）日啓行，前往小呂宋。

諾總統輪

泡宋

午小呂泊

（特訊）諾總統一號，其行程乃由紐約啓碇，途經三藩市，照其行程預計，於本月廿八日到埗，在港卸貨後，停留一日收儲，翌（廿九）日啓行，前往小呂宋。

邦利華利

廿八到埠

卅日返美

（特訊）銀行輪船公司，其所代理之大型貨輪「邦利華利」號，其行程乃由非律濱啓碇來港，照船上發來行期報告，於本月廿八日上午到埗，一日啓行，前往印尼，泊A字泡，在港卸貨後，繼續收儲，啓碇來（卅）日啓行，前往溫哥華。

斯巴律

改廿八到

卅一開巨港

（特訊）滋運郵船公司其所代理之大型貨輪「斯巴律」號，其行程乃由印尼巨港啓碇來港，據船上發來行期報告，因有阻延，須展期至本月廿八日到埗，在港卸貨後，停留三日收儲，於卅一日啓行，前往印尼巨港。

德班華落

廿九直航

南西非洲

（特訊）順昌航業公司代理法國沙啡輪船公司旗下大型貨輪「德班華」號，其行程乃由日本啓碇來港，照所發來行期報告，於本月廿八日下午到埗，停泊A字泡海面，在港卸貨後，繼續收儲，逗留至十一月一日啓碇，直航前往南西非洲各地。

大福山輪

廿九收貨

翌開星洲轉庇能

（特訊）順昌航業公司，其旗下大型貨輪「大福山」號，其行程乃由星加坡啓行，途經通羅上落收儲，隨來本港，照船上發來行期報告，經揚前於昨（廿五）日上午到埗，泊B字十號泡，在港卸貨後，廿九日開始收儲，翌（卅）日啓行，前往星加坡，轉往庇能。

芬景貨輪

廿八收貨

翌開美洲轉委內瑞拉

（特訊）多利順洋行代理下芬字系大型貨輪「芬景」號，其行程乃由非律濱啓行來港，照船上發來行期報告，於本月廿八日上午到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留一日收儲，翌（廿九）日啓行，前往美洲、西岸，再轉赴中南美洲委內瑞拉等埠。

黎渣輪

廿八日到

翌開庇仰吉打

（特訊）鐵行輪船公司代理英印輪船公司旗下大型貨客輪「黎渣號」號，其行程乃由日本啓行來港，本月廿八日到埗，在港卸貨後，繼續收儲，逗留至卅一日，啓行，前往上海，轉赴日本。

「路環號」水翼船

廿八泊港

卅一轉滬日

（特訊）怡和輪船公司代理下忌運屬大型貨輪「忌運科路」號，其行程乃由日本啓行來港，本月廿八日到埗，在港卸貨後，停留一日收儲，翌（廿九）日啓行，前往星加坡，庇能，轉往仰光，吉打等地。

「東望洋號」P.T.50巨型水翼船

香港開……下午二時四十五分　澳門開……下午十二時四十五分

香港往澳門：每逢香港公衆假期，星期日及星期六每客票廿元，其餘班期每客票十元

澳門開……下午二時四十五分

澳門往香港：每逢香港公衆假期，星期日及星期六每客票廿元，其餘班期每客票十元

上午十時四十五分　下午十一時四十五分

售票（價）處：香港往澳門：中環新填地港澳碼頭下頭電話：四五三七八、四三七七一五　澳門：海傍新街一六一號地下電話：三五八六、三〇六八

總代理　信德船務有限公司

日本郵船株式會社

地址：廖創興銀行大廈六樓　電話：228151—7

船名	航線
山梨丸	M.S."YAMANASHI MARU" 十一月六日，落貨七日開行直往：熱內瑞，薩摩，利物浦，鹿特丹，安特衛
若狹丸	M.S.WAKASA MARU 十一月十五日落貨十六日開行直往：星加坡，喀喇蚩，哥林沙，巴斯拉，庇威特。
會津丸	M.S."AIZU MARU" 十一月七日落貨八日開行 直往新加坡及庫爾下列各埠 DURBAN.CAPETOWN.FORT ELIZABETH EAST LONDON LOURENCO MARQUES
咸普頓丸	M.S."HAMPTON MARU" 十一月五日落貨六日開行 直往：紐約，紐約轉運
吉志域	M.S.KATWIJK 十一月十五日落貨十六日開行 直往：加勒比海各埠
長良丸	M.S. NAGARA MARU 十一月四日落貨五日開行直往：星坡，黑海各埠
榮山丸	M.S.EIZAN MARU 十一月九日落貨十日開行 直往星加坡及東部下列各埠 MOMBASA DARESSALAAM BEIRA. MTWARA. TANGA
鹿島丸	M.S.KASHIMA MARU 十月廿八日落貨廿九日開行直往：西貢，曼谷等埠

尚有航訊刊在第五張第四頁

邊那地

廿八落貨

卅日開亞丁利轉歐

（特訊）邊行輪船公司順昌，怡和其轉下邊字系新巨型貨客輪「邊那地」號，其行程由日本開來，照船上發來行期報告，因途程阻延，須展期至卅日啓行，前往利物浦，轉赴歐洲各地。

輪船公司電話

	實際	航線
太古	三三〇〇一一	來 三三八一九三
太古	四三九八九六	來 三三五一四一

	實際	航線
法郵	三三〇七一一	來 三三〇四六一
法郵	三三〇七一一	來 三三〇五七五
法郵	三三〇七一一	來 三三五一七一
法郵	四四〇一一八	來 四四一四五八
怡和	三三〇一一四	來 三三一四五八
怡和	三三〇一一九	來 三三一二九四
太平洋行	三三〇一一四	來 三三五七五五
轉利	三三〇五七五	來 三三五一七一
德華	四四〇一一八	來 四四一四五八
德華	四四〇一一八	來 四四一四五八
合記公司	二二九四一一	來 二二九四一一
日本郵船	二二八一五一	來 二二八一五一
明記公司	四六〇七六	來 四六〇七六
大阪商船	三三七一七一	來 三三七一七一
利和行	三三六一一一	來 三三六一一一
銀行公司	二四二七六	來 二四二七六
寶隆洋行	三三八七九一	來 三三八七九一
新興行	四三〇七一一	來 四三〇七一一
捷成	三三〇四六一	來 三三〇四六一
澳洲	四四二七二九	來 四四二七二九

廣九車時刻表

湖羅至龍九　由　九龍開　羅湖開　到九龍　羅湖開　到九龍

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.45	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	15.46	6.50	7.54	15.34	17.38
7.38	8.46	16.50	17.53	7.22	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40	7.56	8.56	18.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.08	10.06	17.01	19.02
10.30	11.34	19.12	20.08	10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	22.00 (E) 22.45 (S)	22.57	12.19	13.23	20.59	21.58
13.50	14.50		23.42	13.24	14.27		

（E）逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十一分到達羅湖站

深圳至廣州　（中原時間）　廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時37分	下午3時35分	上午7時34分	上午10時27分
（慢）	下午4時20分	下午9時34分	上午9時34分	下午2時28分

海興

廿八落貨

翌開古晉詩巫北婆

（特訊）多利順洋行代理下大型貨客輪「海興」號，其行程乃由日本啓行來港，照船上發來行期報告，因途程阻延，須展期至本月廿八日到埗，在港卸貨後，停留一日收儲，翌（廿九）日啓行，前往古晉，詩巫，轉往北婆羅洲。

社會式株船郵本日

社會式株船郵方東港香

社會式株船郵國美

社會式株船郵大阪商船三井船

社會式株船郵汽船川崎

社會式株船郵新日本汽船山下

社會式株船郵國美

社會式株船郵國美

社會式株船郵國美

航訊

慣性導向器 太空衛星領航儀 由英航機試驗中

估計其適用民航機之效率 準確性之高凌駕磁針方向

引導美國人造衛星繞月球的修改領航儀器正在英國海外航空公司的七〇七航機上進行試驗，俾估計這類儀器適用於民航機的效率。

此間航空界人士昨（二十五）日說去星期自紐約起飛的英國海外七〇七航機已開始安裝這種儀器，作為期六個月的試驗。此次的試驗乃由英國航空部，儀器廠家與英國海外航空公司合作舉行。

這種儀器叫做慣性導向器，其準確性乃依賴加速器及準確旋轉器參具，裝在平衡台上。其確定飛機航行方向的準確性可轉十分之一度，磁針的方向的準確性僅達二度之譜。

實際上，這種慣性導向器的準確性遠到如此之高以致校校其成績的工作，發生許大的困難，因為其他儀器的準確性無法與其較量。

目前發展中的慣性儀器又可供給全部領航情報，例如速度與距離，以及準確方向。據悉，英法合作的協調式慣性導向儀器已決定採用這種導向儀器。

丹麥偏僻村落 玩具積木業務發展 北歐航機下月飛行

在丹麥鄉村木屋的一個木匠當時不知道始創何樂。那是一九三二年，世界陷大不景氣，農業收成不佳，失業情形嚴重。

正如他許外同行工匠，克里斯瓦遜也是失業。如打發日子，他乃開始在丹麥日特蘭半島的比旅村工場中製造玩具。

但他却不能售出的製成的玩具。那時候沒有人有錢買玩具。有時幸運好，他能用玩具換來一些食糧。

不論克里斯瓦遜或是任何人都不能夠預見他這個粗陋的工廠，會有一天發展至數百萬美元的工業，其今日僱有二千工人，推銷機構遍及十四國家。

這玩具工業目前已成為比旅力商公司，其擁有的財產包括古典傳說展史上「窮人發跡」的成功故事。

不景氣過後，接着克里斯瓦遜便開始製出其玩具，收得現款。他的木工場於是慢慢穩定地發展了，終於成為小工廠。三年代中期，他乃採用「力高」為其商標。這兩個字是丹麥文「力」及「高特」的縮寫，其意為「好玩」。

至四十年代，力高廠為採用塑膠材料的先先鋒。該公司為丹麥為首採用此種奇妙材料的廠家，戰後發展並震動世界各地。五十年代初期，僱傭工員增至六十人。

今年，力高再邁成主要的發展。由於鄰近市鎮的道義及財政上合作，比旅跑道擴建成功。由下星期起，北歐航空公司每天有班機二次往還於哥本哈根之間。

當局並計劃興建現代化大酒店一座，機場上並設工廠展覽廳一處。

力高廠最近並擬展製積木的市場。這種積木的用途乃自力高積木引發出來，但其目的乃作建築師設計之用。丹麥建築師六百餘人已應用模型積木作工程上結構的模型。比旅既有機場，這種新積木已增備在國際機場推出。

力高從木工店而變成世界工業，為期不過三十年。但其並未忘記早期的作業，該廠目前的產品，也包括早期原始的玩具。

（將來比旅機場建築藍圖，以力高積木排列起來的圖片。力高積木站在圖後。）

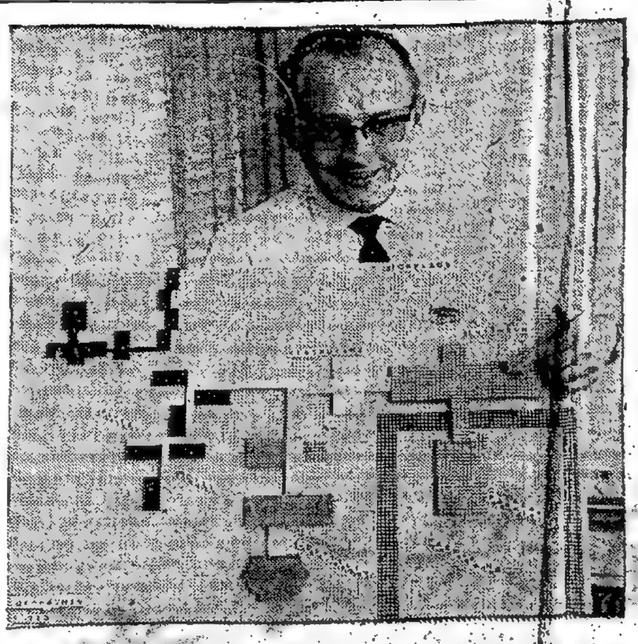
力高「力高」積木的辦法非常簡單，裝在玩具包括許多積木顏色的塑膠塊，其大小約與方糖相當。這種積木的設計乃根據教育原理，啓發兒童的幻想及天才。排列積立起來，可以造成各種建築物。

力高積木在丹麥立即獲得無比的成功，廠方當局乃決定進行出口貿易。國際市場乃大開放。時至今日，其產品之百分九十七。

但比旅村在地理上的隔膜却是一個問題。正在發展中的出口工業依賴與世界各地交通的便利。當時最近的機場距離比旅村驅車約二小時。

力高於是發現合理的解決辦法，該廠乃自建機場及跑道，購買小飛機數架，自己開拓與外界交通路線。

大發展的期間為一九五五年，當時該廠發明「力高」積木，在丹麥市場先行推動。



（附圖為埼玉縣農業團）

航機來往時間表

（到港班機）

（十月廿六日 星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
菲航	三藩市、檀香山、馬尼拉	下午十二時卅分
寮航	東京	下午一時廿五分
日航	東京	下午一時三十分
馬航	星加坡、吉隆坡	下午二時零五分
國泰	星加坡、曼谷	下午二時三十分
日航	東京	下午三時十分
英航	東京	下午三時十五分
印尼	耶加達、曼谷	下午三時十五分
英航	倫敦、羅馬、曼谷	下午三時廿五分
泛美	紐約、孟尼黑、曼谷	下午三時四十分
民航	台北	下午三時五十分
越航	西貢	下午四時正
法航	巴黎、法拉德、曼谷	下午四時十分
泰航	東京、大阪、台北	下午四時十五分
菲航	蘇黎世、開羅、曼谷	下午五時卅分
泰航	曼谷	下午五時卅分
國泰	馬尼拉	下午七時廿分
印航	紐約、法蘭克福、曼谷	下午八時十五分
泛美	三藩市、檀香山、東京	下午八時卅分
國泰	大阪、台北	下午八時五十分
國泰	汶萊、亞庇、馬尼拉	下午九時二十分
荷航	倫敦、伊斯坦布、星加坡	下午九時四十五分
加航	布拉諾期、溫哥華、東京	下午九時五十五分

（離港班機）

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	台北、大阪	上午九時正
國泰	馬尼拉、阿庇、汶萊	上午九時正
菲航	馬尼拉	下午二時正
泰航	曼谷、法克蘭、羅馬	下午二時十五分
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午二時二十分
馬航	星加坡	下午三時正
國泰	馬尼拉	下午三時十五分
印尼	東京	下午四時正
日航	東京、檀香山	下午四時二十分
英航	曼谷、貝魯特、倫敦	下午四時三十分
民航	台北、沖繩、漢城	下午四時卅五分
英航	東京	下午四時四十五分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泛美	東京、檀香山、三藩市	下午五時正
法航	東京	下午五時十分
越航	西貢	下午五時卅分
瑞航	東京	下午六時十五分
英航	馬尼拉、檀尼拉	下午七時正
國泰	曼谷、星加坡	下午八時正
泛美	曼谷、雅也納、紐約	下午十一時卅分

尚有航訊刊在第五張第三頁

時人與旅團

埼玉農業考察團

日本埼玉縣農業商組成考察團，一行十七名，日前自東京啓程先赴星、馬、泰國考察，明在星公司旋即乘國泰航機抵港，在港遊覽四天，委託太平洋旅遊安排。

（圖為泰國皇子波拿在暹教授夫婦）

泰皇子夫婦抵港

泰國皇子波拿在暹教授夫婦，昨乘國泰航空公司班機由曼谷抵港；據稱此行乃為到來參加在香港大學舉行之校外課程活動會議，該會將於本月廿六日開始，一連七天。

皇子為一有名學者，又擔東南亞醫藥專家，與還同行來港者有曼谷大學教授多名。

美國旅遊介紹 聖地牙哥水上生活

聖地牙哥乃美國最適宜戶外活動的城市，它對遊客的最大吸引力就是水上娛樂活動，每逢這種活動舉行時，美國國家航空公司來往邁亞美及聖地牙哥的DC八噴射班機作業，採用「三角票價」辦法，使欲經加州至西岸而在邁亞美中途降落的北部遊假旅客，僅需付出美金廿五至卅五元。

聖地牙哥港擁有各種設備，由小船至出海遊船，大小型式都有，並隨時隨到備出租。聖地牙哥灣的扒船中心稱為「腰帶島」，島上有酒家、遊船俱樂部、船場等，可容納一萬五千隻船。

地名世界的科羅拉多遊艇俱樂部是位於葛羅里埃他灣，灣上的各種出海船船每小時租金二至五美元，而船員每日薪金為每小時十五至一百美元。

與聖地牙哥遙相鄰的是米薩灣水上公園，這個公園佔海上面積二千一百畝，並擁有廿七哩長的海灘。

此外，該城並有一間稱為海上世界的「戲院」，這間戲院是一個巨型的水族館，觀衆坐於水槽的四週，從廿呎長的窗口觀看節目。

海上世界的另一部份，就是日本採珠村，展出各種珍珠。巴爾賓公園及其聖地牙哥動物園，是北美最大的公園。兒童大可在動物園裏與野獸為伍。動物園附有「男子博物館」，藏有很多珍品。

訪問完聖地牙哥的旅客，不妨往墨西哥邊境的揚斯來城一遊，相信大有收獲的。（遠）

入口輪船預告

（船名）	（名）	（何地來）	（日期）	（公司）
日出丸	HIDE MARU	日本	廿六	大三
威爾遜總統	PRES WILSON	三藩市	廿六	總統
奔達	BRENDA	歐洲	廿六	搖擺
百億士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	廿六	搖擺
海明	HAI MENG	亞庇	廿六	多利順
得利馬士基	TREIN MAERSK	東洲非島	廿六	搖擺
喜堡	HERBORG	南美南非	廿六	搖擺
南海	NAMHAE	東洲蓋臨	廿六	搖擺
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	廿六	搖擺
海雄	HERO	星洲	廿六	搖擺
印度怡美利	REBEVERETT	日本釜山	廿七	鏡和
春晴丸	SHUNSEI MARU	日本	廿七	大東
松寶丸	SHOHO MARU	日本	廿七	東榮
磨鋒	PIONEER MILL	紐約菲島	廿七	搖擺
士打菲沙	STR. FRAZER	西非星洲	廿七	多利順
大家泰	TAGAYTAY	菲島	廿七	怡和
邊那地	BENARTY	日本	廿七	怡和
格蘭科勞	GLENFALLOCH	英京星洲	廿七	東華
山西丸	SANSEI MARU	日本	廿七	商行
大梁	DAIEI	日本	廿七	太古
安順	ANSHUN	澳洲非島	廿七	太古
大科馬丸	TACOMA MARU	星洲	廿七	大三
華興	ANGELINA	金邊	廿八	順昌
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	廿八	搖擺
星洲怡美利	RUTHEVERETT	吉打星洲	廿八	搖擺
海嶼	HOI WONG	亞庇星洲	廿八	搖擺
恒金	SOUTHERN COMEI	日本	廿八	澳興
格蘭興	BUMBAWA	印尼	廿八	興行
安寶	AMPAL	東洲非島	廿八	新興
鹿島丸	KASHIMA MARU	日本	廿八	日郵
斯巴律	SIBEROET	印尼	廿八	搖擺
李里諾總統	P. PRES QUIRINO	暹省三藩市	廿八	華成
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿八	搖擺
門羅總統	PRES MONROE	東洲日本	廿八	搖擺
芬田	FERNFIELD	東洲非	廿八	多利順
費朗羅利	BRONXVILLE	非島	廿八	銀行
海興	HAI HING	上海	廿八	多利順
得班蕉	TCHIBANGA	日本	廿八	順昌
黎達	RAJAH	日本	廿八	鏡行
名渡	MINDORO	非島	廿八	太古
士打多利士	STRAAT TORRES	東非星洲	廿九	搖擺
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本	廿九	太古
長崎	NAGASAKI	日本釜山	廿九	太古
景星	STAR ANTARES	日本	廿九	羅倫
西生	HOSANG	沙白	廿九	怡和
臭上威利	KINGSVILLE	東洲	廿九	多利順
南昌	NANCHANG	澳洲非島	廿九	太古
斗湖限	TAWAU BAY	山打根	廿九	聯合
武庫春丸	MUKOHARU MARU	日本	廿九	大南
芝錦碧	TJIKAMPEK	東非星洲	廿九	搖擺
迪西	DISA	南非星洲	三十	新興
成貞丸	SEITEI MARU	日本	三十	東方
浙江	CHEKIANG	日本釜山	三十	太古
天津	TIENTSIN	日釜山上海	三十	太古
東月	EASTERN MOON	澳洲	三十	怡和
伯利恒	BETHLEHEM	日本	三十	德羅
亞拉斯加國	ALASKA MAIL	溫哥華	三十	羅倫
奎松總統	P. PRES QUEZON	菲島	三十	美國
芝班拿士	TJIPANAS	上海	三十	搖擺
士打順達	STRAAT SOENDA	東非星洲	三十	搖擺
滿消	MUENCHEN	日本	卅一	搖擺
他輔總統	PRES TAFT	菲島	卅一	搖擺
邊華區	BENVALLA	英京	卅一	邊倫
海利	HAILEE	日本	卅一	多利順
日本熊	JAPAN BEAR	小呂宋	卅一	美國
亞達士	AROS	澳洲	卅一	天祥
泰興非	HOHENFELS	日本	卅一	新興
飯波丸	AWA MARU	日本	卅一	大三
越南	VIET NAM	馬賽西貢	一日	法郵
三河丸	MIKAWA MARU	星洲	一日	日郵
日本	NIPPON	歐洲	一日	太平

出口輪船預告

（船名）	（四名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
檀寶丹特	M. M. DANT	三藩市暹省	廿六	怡和
夏威夷丸	HAWII MARU	日本	廿六	大三
皮亞士總統	PRES PIERCE	沖繩日紐約	廿六	總統
三龍丸	MIRYU MARU	星庇卡孟	廿六	日郵
力打爾丹	NEDER RIJN	歐洲	廿六	搖擺
菲上將	PHIL ADMIRAL	東洲西岸	廿六	搖擺
順德	STAVERN	暹省紐約	廿六	搖擺
德平	TEH PING	亞丁	廿六	搖擺
日本熊	JAPAN BEAR	小呂宋	廿六	搖擺
薩摩丸	SATSUMA MARU	歐洲	廿六	日郵
奔達	BRENDA	拉丁美洲	廿六	搖擺
大寶來	TAI POO LOY	星洲庇能	廿六	順昌
大巴勝	BASSEIN	日本	廿六	新興
日出丸	HIDE MARU	星洲東非	廿六	大三
威爾遜總統	PRES WILSON	小呂宋	廿六	總統
得利馬士基	TREIN MAERSK	暹羅	廿六	搖擺
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	廿七	大三
百億士泰	BAYERNSTEIN	日本	廿七	搖擺
邊里岳	BENREOCH	英京歐洲	廿七	邊倫
四川	SZECHUEN	英倫	廿七	太古
海雄	HERO	日本	廿七	多利順
奧利安拿	ORIANA	屋蘭雪梨	廿七	鏡行
順生	HINSANG	山打根	廿八	怡和
大梁	DAIEI	暹羅	廿八	商行
芬田	FERNFIELD	小呂宋	廿八	多利順
松寶丸	SHOHO MARU	紐約	廿八	東方
磨鋒	PIONEER MILL	暹省紐約	廿八	搖擺
大家泰	TAGAYTAY	暹羅	廿八	搖擺
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	廿八	搖擺
春晴丸	SHUNSEI MARU	金邊	廿八	大三
南海	NAMHAE	東洲	廿八	海運
山成丸	SANSEI MARU	小呂宋	廿八	東成
士打菲沙	STRAAT FRAZER	日本	廿八	搖擺
李里諾總統	P. PRES QUIRINO	小呂宋	廿九	美邦
海興	HAI HING	古晉時巫	廿九	多利順
景星	STAR ANTARES	星庇孟卡	廿九	鏡來
鹿島丸	KASHIMA MARU	西貢暹羅	廿九	日郵
華興	ANGELINA	金邊	廿九	順昌
彌星	NEGO STAR	印尼	廿九	華興
安寶	AMPAL	紐約費城	廿九	新興
臭上威利	KINGSVILLE	暹羅	廿九	多利順
馬時來	MERSEY LLOYD	日本	廿九	搖擺
門羅總統	PRES MONROE	西貢星羅球	廿九	美統
黎達	RAJAH	星庇仰吉打	廿九	鏡行
峰島丸	MINESHIMA MARU	暹羅	三十	太古
芝班拿士	TJIPANAS	南西非	三十	搖擺
和星	STAR ARCTURUS	日本	三十	來洲
恒金	SOUTHERN COMEI	小呂宋	三十	澳洲
臭連來	GLENROY	歐洲	三十	怡和
大福山	TAI FOOK SHAN	星洲庇能	三十	順昌
邊那地	BENARTY	利物浦歐	三十	邊行
迪西	DISA	日本	卅一	新興
斗湖限	TAWAU BAY	亞庇納閩	卅一	聯合
臭上威利	KINGSVILLE	暹羅	卅一	多利順
斯巴律	SIBEROET	巨港	卅一	搖擺
成貞丸	SEITEI MARU	小呂宋	卅一	東方
漢士馬士基	HANS MAERSK	印尼	卅一	搖擺
海明	HAI MENG	古晉時巫	卅一	多利順
奎松總統	P. PRES QUEZON	暹省紐約	卅一	美邦
伯利恒	BETHLEHEM	暹羅	一日	美統
德利士	TILLIE LYKES	仁川日美	一日	總統
得班蕉	TCHIBANGA	南西非	一日	順昌
長崎	NAGASAKI	歐洲	一日	太平
阿波丸	AWA MARU	紐西蘭	一日	大三
海利	HAILEE	暹羅	一日	多利順
泰興非	HOHENFELS	東南非	一日	新興
日本熊	JAPAN BEAR	沖繩日美	一日	美國
士打順達	STR. SOENDA	日本	一日	搖擺
他輔總統	PRES TAFT	暹省紐約	一日	總統
滿消	MUNCHEN	歐洲	一日	成古
名渡	MINDORO	京士頓紐約	一日	太古

港外綫小輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲

上午六時二十五分直航
○上午七時正經坪洲梅窩
上午八時四十五分直航
上午九時正經坪洲梅窩
上午九時四十五分直航
○上午十時正經坪洲梅窩
上午十時四十五分直航
上午十一時半由上環開直航
下午十二時零五分經坪洲梅窩
○下午十二時二十分直航
下午一時半直航
下午一時四十五分經坪洲梅窩
下午三時半直航
下午四時正經坪洲梅窩
下午五時正由上環開經香港仔
○下午五時半經坪洲梅窩
下午五時四十五分直航
下午六時四十五分直航
下午七時正經坪洲梅窩
○下午八時半經坪洲梅窩
下午八時四十五分直航
下午九時四十五分經坪洲梅窩
下午十時四十五分直航

長洲返香港

上午六時正經香港仔至上環止
上午六時十分經梅窩坪洲
○上午六時四十五分經梅窩坪洲
上午七時半直航
上午八時正經梅窩坪洲
上午九時正直航
上午十時十分經梅窩坪洲
上午十時五十分直航
○上午十一時正經梅窩坪洲
下午十二時十分直航
下午十二時半經梅窩坪洲
下午一時半直航
下午二時零五分經梅窩坪洲
下午三時十五分直航至上環止
下午三時四十五分經梅窩坪洲
下午四時正直航
○下午五時正經梅窩坪洲
下午六時半直航
下午七時十分直航
下午七時半經梅窩坪洲
下午八時十分直航
下午九時正經梅窩坪洲
下午十時十分直航

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣

上午六時半至下午七時正每半小時一渡
下午八時正至十一時正每一小時一渡
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半）

荃灣返香港經青衣

上午六時半至下午七時正每半小時一渡
下午八時正至十一時正每一小時一渡
（每日特別船荃灣往青衣下午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳

上午十時半經汲水門、青山、東涌、沙螺灣
下午四時正由上環開經香港仔
☆下午六時半經汲水門、東涌、沙螺灣（不經青山）

大澳返香港

上午三時正經香港仔至上環止
上午六時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門
下午二時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（逢星期日、星期二、四、六及公衆假期加開）
「香港開」上午八時正（經東涌、沙螺灣）
「大澳開」下午五時正（經沙螺灣、東涌）

梅窩綫

香港往梅窩

上午七時正經坪洲
上午九時正經坪洲
上午十時直航
下午十二時零五分經坪洲
下午一時四十五分經坪洲
下午四時正直航
下午五時三十分經坪洲
下午七時正經坪洲
下午八時半直航
下午九時四十五分經坪洲

梅窩返香港

上午六時四十分經坪洲
上午七時二十五分經坪洲
上午八時半經坪洲
上午九時四十分經坪洲
上午十一時半經坪洲
下午一時正經坪洲
下午二時三十五分經坪洲
下午四時十五分經坪洲
下午五時三十分經坪洲
下午八時半經坪洲
下午九時半經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲

上午七時正
上午九時正
上午十時直航
下午十二時零五分
下午一時四十五分
下午四時正
下午五時半
下午七時正
下午八時半
下午九時四十五分

坪洲返香港

上午七時零五分
上午七時五十分
上午八時五十五分
上午十一時零五分
上午十一時五十五分
下午一時二十五分
下午三時正
下午四時四十分
下午五時五十五分
下午九時五十五分

○經之蘭灣

塔門綫

大埔滘往塔門

上午六時五十五分直航（逢星期日及公衆假期改開上午七時三十分）
下午三時正經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤泥、較流瀝。

塔門返大埔滘

上午八時二十分經較流瀝、赤泥、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。（逢星期日及公衆假期改開上午九時十五分）
下午五時五十分直航

南丫島綫

榕樹灣返上環威利麻街

下午七時四十分經榕樹灣直航
下午十一時半直航
下午二時十分直航
下午四時五十分直航
下午六時五十分經榕樹灣直航

上環威利麻街往榕樹灣

上午六時正經榕樹灣直航
上午十時半直航
下午十二時半直航
下午三時正直航
下午六時正經榕樹灣直航

榮吾灣返上環威利麻街

上午六時五十五分經榕樹灣直航
上午九時半直航
下午一時二十五分直航
下午四時正直航
下午七時四十分經榕樹灣直航

上環威利麻街往榮吾灣

上午六時正直航
上午八時半直航
下午十二時半直航
下午三時正直航
下午六時正直航

截郵時間

（今日）（空郵）

印尼、關島、菲律賓 十一時
冲繩、韓國、伊朗、黎巴嫩、約旦、敘利亞、尼日利亞、非洲、歐洲、大英國 十一時半
夏威夷、美國、北中南美洲、越南、澳洲、紐西蘭、菲芝蘭 二時
蘭、黎巴嫩、伊拉克、日本、錫蘭、伊朗、巴基斯坦、五時
馬來亞、西班牙、十二時
利亞、西班牙、十二時
菲律賓、黎巴嫩、敘利亞、北韓、十時
加拿大、以色列、十二時
大利、法國、巴西、九時
丁、巴西、九時
非洲、歐洲、合國、馬來亞、十時
古城、亞丁、大英國、三時
澳洲、紐西蘭、菲芝蘭、二時

（明日）（空郵）

印尼、關島、菲律賓 十一時半
澳洲、紐西蘭 三時半

（平郵）

暹羅、寮國 十二時半
澳洲、紐西蘭 三時半

（平郵）

暹羅、寮國 十二時半
澳洲、紐西蘭 三時半

航空公司電話

日航：三三〇〇八
印航：三三三三三
法航：三三三三三
英航：三三三三三
荷航：三三七〇四

柏特夫人遊全球

特夫人於前（洛杉磯柏二）日乘印度航空公司班機離港飛曼谷。柏夫人此行係作為期三百六十五天的環遊世界遊程，她已離開美國十一個月，預期以另一個月完成訪問曼谷、開羅、倫敦及紐約之願望。訪港之前，她曾在其出生地菲律賓勾留數月。

於本年十二月，她將接受一九六四年度之林肯獎章，該獎章是由美國醫藥協會頒發，一年一度獎與對醫藥上有偉大貢獻之人士。

英商飛泰訪問

泰公司出口部營業經理柏堅斯，於前（廿二）日乘印度航空公司班機離港飛曼谷。柏氏此行為赴遠東調查該公司的銷路，曾在此間停留三天，並擬往印度、錫蘭及亞洲其他地方訪問。（圖為柏堅斯離港時攝）

偷閒遊世界 傻大姐抵港

荷李活影星「傻大姐」莎莉麥運，昨日偕夫解史揚夫柏蒂（製片人）乘英航機由東京抵港。下機時穿綠色服裝，戴黑眼鏡。據對記者表示：渠等此次係遊世界各地，來港逗留數天。問渠再由港去何處？她說：尚未決定，官已即忽忽忙忙登上一部由友人預備於在機場門口之汽車，駛離機場。

傻大姐莎莉麥運抵港，被影迷化圍索取簽名式。

十月廿三日，來自美國（右）之十八歲女兒，與莎·絲妮（左），由美國飛抵倫敦，偕其母。圖為其母同在巴黎立傍丁歐院發台演戲。（合衆國際社無線電傳真）

樂國著名老演員蒂明星大鼻子占樂都爾，十月廿四日在荷李活電影場錄音時，因上班人披明士化裝，在攝音機前大跳大叫。據稱他所以戴上披頭裝，力足以表現戲正強心理之精神錯角云。（合衆國際社無線電傳真）

梁醒波赴台演出 收入居然超理想

本月五日離港赴台梁演之香港粵劇團國聯光團，全體團員定卅日由舍北診四川輪返港，計程下月二日便可抵步。正團長梁醒波、顧文娟夫婦，將於該團抵港後翌日（三號）始乘CAT計機返港。上述消息，是團方秘書賈炎昨天由台師來後，在機場對記者透露的。

賈炎並將該團在台旅程經過報導如下：計由五號首演，八號抵達台北，隨即進駐三軍托兒所，首先將名劇「昔鳳餘聲」公演，慰勞全體將士，其後休息兩天。十一日隨響鑼鼓，以黃腔方式上演「大明英烈傳」，「乞米發狀元」，「帝女花」，「義乞鋤奸」，四部名劇，在演出四晚當中，備受台下好評，收入超過預期理想。十五日拉往高雄，開入中山紀念堂勞軍一場，十六晚正式公演「帝女花」，全場滿座。十八日轉趨赴台南，在博愛堂公演一晚，十九日往台中省府體育館公演，跟着復返台北，在中華體育館上演，拍得全球華僑參觀。目前該團已將演期結束，全體團員昨（廿五）日乘專機飛赴花蓮港，翌晨廿日乘輪船返港。

賈炎並稱：他此次先返，是為主持農曆元旦班事各項措施，該團一行四十餘名，旅途上甚為愉快，此地為演員親屬人告慰云。

影城新戲各部齊趕 金峰近日續簽新約 秦萍練武眞刀眞槍

最近影城之拍片工作，特別忙碌，蓋其中一些在拍之影片，要限期完成，於是導演們便加工快趕。例如陶秦的藍與黑，岳楓的寶蓮燈，羅羅則已於日前趕起血淚牡丹紅了。還有一部影片「三更鬼」，這是周詩雁在生之時開拍的，但戲未完而師傅却魂歸天國，邵氏為了也把這部新戲完成，特意委派新銳導演薛覺先任埋尾工作。薛導演本已有小裏雀一片在拍，如今多添一部，更使他有恨分身之術之嘆了。不過，俗語都得好：能者多勞。此乃薛覺先的故也。

又據近日影城消息，小生金峰，最近又與邵氏續簽了新合約。此新合約內容如何，不得而知。但金峰自演鳳凰還一片後，受到觀衆熱迎，故估計此新合約，當然更重用這位小生了。

邵氏之新星，由一些情況看來，可以說個個都是身手不俗者。例如鄭佩佩拍過「情人石」一片後，影片尚未上映，製片部便又安排她開拍第二部新戲「鳳凰奇緣」；李寧也是如此，自拍過「雙龍奇緣」，「血手印」等片後，隨即在「魚美人」導演們加工快趕。例如陶秦的藍與黑，岳楓的寶蓮燈，羅羅則已於日前趕起血淚牡丹紅了。還有一部影片「三更鬼」，這是周詩雁在生之時開拍的，但戲未完而師傅却魂歸天國，邵氏為了也把這部新戲完成，特意委派新銳導演薛覺先任埋尾工作。薛導演本已有小裏雀一片在拍，如今多添一部，更使他有恨分身之術之嘆了。不過，俗語都得好：能者多勞。此乃薛覺先的故也。

又據近日影城消息，小生金峰，最近又與邵氏續簽了新合約。此新合約內容如何，不得而知。但金峰自演鳳凰還一片後，受到觀衆熱迎，故估計此新合約，當然更重用這位小生了。

邵氏之新星，由一些情況看來，可以說個個都是身手不俗者。例如鄭佩佩拍過「情人石」一片後，影片尚未上映，製片部便又安排她開拍第二部新戲「鳳凰奇緣」；李寧也是如此，自拍過「雙龍奇緣」，「血手印」等片後，隨即在「魚美人」導演們加工快趕。例如陶秦的藍與黑，岳楓的寶蓮燈，羅羅則已於日前趕起血淚牡丹紅了。還有一部影片「三更鬼」，這是周詩雁在生之時開拍的，但戲未完而師傅却魂歸天國，邵氏為了也把這部新戲完成，特意委派新銳導演薛覺先任埋尾工作。薛導演本已有小裏雀一片在拍，如今多添一部，更使他有恨分身之術之嘆了。不過，俗語都得好：能者多勞。此乃薛覺先的故也。

又據近日影城消息，小生金峰，最近又與邵氏續簽了新合約。此新合約內容如何，不得而知。但金峰自演鳳凰還一片後，受到觀衆熱迎，故估計此新合約，當然更重用這位小生了。

邵氏之新星，由一些情況看來，可以

電影新評

戰爭與和平

學譚

戲好演員佳 重映仍堪看

近月來，兩戲院紛紛重映舊片，這些舊片中，我認為最佳和最抵聽者，莫如戰爭與和平了。戲院把它一場映完，不增座價，這是明智之舉。

托爾斯泰的「戰爭與和平」，雖然是過六十餘萬言，但在十餘年前，凡是稍涉文學名著或愛讀小說者，泰戴欣賞過這部不朽之作。然而，如今的香港，人們在匆忙中過活，很少人有閒情去翻這類巨著了，其中有些中學生，其而不知道有這部名著存在罷。不過，即使未看過這部作品，也不要緊，因為看了這部影片的重映過了，這部影片的重映過了，這部影片得悅情的事。因為，這部戰爭與和平，雖然是過六十餘萬言，但在十餘年前，凡是稍涉文學名著或愛讀小說者，泰戴欣賞過這部不朽之作。然而，如今的香港，人們在匆忙中過活，很少人有閒情去翻這類巨著了，其中有些中學生，其而不知道有這部名著存在罷。不過，即使未看過這部作品，也不要緊，因為看了

華僑文化

耶蘇君王瞻禮盛大慶典舉行

天主教徒數萬人參加

（連續）

（圖）

（圖）

（圖

香港電台

今日播音

七時，報時，「黎明起」時代曲：花開蝶滿來，迎春光（蕭佩佩唱）；蕭寒清（唱）；小小荷花（蕭寒清唱）；東風（王播主持）；調羹（林斌唱）；玫瑰花舞（張伊雯唱）；哈哈（張伊雯、楊光唱）；梨渦太神秘（張露唱）；桃花船（張露、黃河唱）；花草亭，城市風光（鄧白英、楊光唱）；漁民天氣預告，音樂，粵語新聞，每日節目預告，粵語新聞，特別報告，「中央市場餘菜便宜」；「小明星」歌曲（王蘭唱）；紫玉蘭花（洗劍鏗唱）；天氣報告，九時，國語、潮語新聞，特別報告，「管人之不韓，當如其後患何」——孟子——義效良担任；遊世界管樂特寫——第五十二輯：「在聖女石像上」；「我愛主持」，陳浩才編寫。

十時，文獻故事——第一輯：「主受保護伐匈奴」，故事演講述，林雪鵬演，劉秋生選輯，「東周列國志」，蘇秦航担任；「東周列國志」，蘇秦航担任，天氣報告；十一時，非分，「伙頭大將軍」，四回，「北苦英鳥片」，「鴛鴦蝴蝶」，今日樂式，由俞明、鍾樂、許藝英、陳怡、梅祥、黃柳雪播演，十二時，今晚馬頭角本地及外來生牛及活北淩價格報道」，故事演講：「花樂相馬乾」，吳國祥担任，漁民天氣預告，名作家名作品，邑學文主持，「無關」，「子之歌」第三回，伍福祥改編，鍾志、「歌」，時，粵語新聞，特別報告，天氣報告，我為你選唱：粵曲及時代曲，二時，國語新聞，特別報告，音樂，鍾音轉播倫敦，「醜國」，「觀看康熙王國」，「向在醫院」，「觀賞觀衣間舒適自」，「觀看康熙王國」，「向在醫院」，「觀賞觀衣間舒適自」，「觀看康熙王國」，三時，長篇粵曲：梁祝重圓，蕭湘、蔡榮雲唱）；四時下午南音：「溫瑞出生」，杜煥主唱，何小鵬、高蘭、月下情歌（桃利唱）；沒有月亮的晚上（葛蘭）；十一時，明日節目預告，時代曲：早生貴子（林然、桃利唱）；恰恰（江玲）；「風心」（江玲、桃利唱）；「江湖」（江玲、桃利唱）；「相思的夢」（桃利、蘭蘭

今起預售門票

荷李活 京華 樂都 黃金

影后 凌波 領銜主演

邵氏綜藝體闊銀幕 古裝奇情彩色巨片

獻映 鐵定 廿八日

是你從未過此折奇古片
從看如曲離的裝
看時心情緊張
看後人心大快

凌波 秦萍 李菁 聯合主演

陳燕燕 井淼 葉莎 黃莉青 蔣光超 李昆 合演

陳一新 編導

邵仁枚 監製

凌波秦萍對唱法場絕命歌驚天動地淒楚動人

唱做出色 橋段新奇 佈局斷 迷離情節 感人

冤案構成包公巧斷血手印苦難書 生沉冤得雪

商業一台今午四時三十分播送本片粵語故事

邵氏綜藝體闊銀幕 SHAW SCOPE

今天 最後四場 域多利 好片不厭百看！回！

南方戲院 彩色歌片 港澳暹羅 行程 東南亞 澳洲 七山

劉三姐 片上唱詞 全部彩色 到處轟動 不可不看

黃婉秋主演

情深人動 歌詞 情深意感 歌懷 戀對 歌門 詞

明天四場 映演 驚險緊張 巨片 超技藝雜 特技術 春燕展翅

冷氣開放 新寶 今天五天 映午點五 日出七劍奇俠 名俠傳 片大鬥彩 品本

雙龍秘劍 主演 美久 子我 敏三 郎船

明天換映 太平洋風暴 主演 明寶 田 敏三 郎船

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

新華·華豪

彈笑型巨氣氣發爆期下

環球公司皇牌喜劇

絲鍾莉莎 影帝影女 雲尼衛大、度蘭白龍馬 兩大帝

成笑妙故 堆料絕事 計有果色 ！妙然狠 女追殘僞 ！靚廢裝 法大色兩 ！鬥狠隻 柴布遇光 ！皮着棍

風江客 流湖 特七彩兩

采演帝兩 極出碰大 子棒頭影

一人 Bedtime Story

東樂

美貌青春 彈肉國英 明星歌舞團出演合演姐小連

本月廿九 號又 過試起 ！風作驚嚇朋友 全部

三節不票 目料 價加

七彩 10個大胆女人

片短彩七 最到近 戲團 馬 歐洲 配同映場

水遊 波戲 十足路

香新皇龍華金 港世界京宮城樂星

七院今明兩天最後映

華興伍片製 榮梁製監 品出司公業影華富

安徒司劇編 虹宮上著原

菲龍元朗光華兩院今天聯映如來神掌三集

全套故事總結局

導演 凌雲

曹達華 于素秋 林鳳 關海山 領銜主演

如來神掌四集大結局

善惡恩怨分明 說出上文因果

萬佛朝宗伏羲魔！

羣雄大會龍虎鬥！

滿旺越映越

國民 金華 明聲 美麗宮 笑潮 長樂

未看 速看

片笑大俠武奇新式招品出司公業影賓富

監製 雷球基 製片 雷奇出

主領反演衝串 雲碧鄧 萬旦后能

女親爭老三生認豆個 ·杰修 鬥大搏十自決命人數

袁小田 張檸生 駱恭檬 李香琴 李鵬飛 石堅 張才英 于素秋 鄧碧雲 聯合主演

性娛樂極富 性神秘充滿

故事離奇 人物詭秘 招式特別 機關怪異 打鬥激烈 文武俱全 非同凡响 武俠巨製

女俠 兒脫脫

大晒 大場面 大厮殺 大陣容 大製作 導演 黃：

戲好 三十六天將 圍攻霸王莊 武當山英雄 血戰承相府

紐約大世界

滿狂 仍映 金像影帝 威廉荷頓 領銜主演 最激烈 緊張的 警匪鬥 智鬥力 槍戰片

蘭茜柯珊 路德納星

巴利菲治奴 金像配角 反派巨星

賴柏加 聯合主演

派拉蒙公司警匪鬥智槍戰烈火巨片

十面埋伏

UNION STATION

威廉荷頓 最成功傑作！

片上中文

艷探 幹探

佳人 眼識 匪人 眼慧 徒匪 先知 案情 跟蹤 未發！

十面埋伏 車站 行人 身裏 盜匪 藏匪 追！

警探捕匪、牛 羣作先 錄！

劇盜高 明、車 站藏肉 案！

槍戰黑 眼緊緊暗 無四辨槍 比起形戰

倫敦百老滙國賓

林黛 王引 張揚 劉恩甲 王泰 陳又新 楊華 翁木蘭 田青 馬力 合演 領銜主演

岳楓 導演傑作

全部塞外風光！場面偉大雄壯！

又滿 懸疑 公司出品 百萬元巨 港巨 奇情 激鬥 巨片

今天仍映

鍾啓文 監製

鬼神 哭號 裕 血車 風 色 胡 拳匪

林黛 生前 傑作 得意作

伊士曼七彩闊銀幕

工人世界

第二六一八號

根據官方去年底統計
全港各工會會員共達十四萬餘名
其中女性會員僅佔壹萬六仟餘名
當局曾鼓勵女工入會但反應平淡

勞工處為爭取婦女生活水準，解決女工遭遇困難，協助女工向資方提出要求，政府曾號召各行女工加入工會，鼓勵她們組織起來，以便使團體大會發力。不過勞工處雖不遺餘力多方鼓勵與呼籲，但至目前為止，一般女工反應卻殊不熱烈。

記者就以上問題，曾往訪勞工處。據勞工處勞工事務主任蔡燊勳昨對記者稱：今年女工入會並無顯著增加。關於女工入會人數，勞工處在去年十二月廿一日曾作過統計。當時統計指出，全港九工會人數，約為一萬六千七百餘名。而全港九工會會員共達十四萬二千餘名。按該項數字比例，則每會員比女會員多上八倍，即女會員之總額只佔全港九工會會員百分之十一左右。由此可知女工對加入工會反應冷淡。

蔡燊勳方面指出：目前女工之所以不願入會，原因甚多，其中主要其於社會環境，及中國人風俗習慣「重人」與「輕人」影響，雖使一般女士甚是而不願入會。例如：（一）係中國傳統，男子主外，女子主內。雖然，現時女子在外謀生助家計已甚普遍，可是，無論女子在外工作，但家務一切仍得兼顧，故由於時間限制，致使女工無時間參與其他。（二）家庭反對：由於在社會上耳聞目染及過去經驗所影響，一般人誤認婦女凡涉及「會」字，使感於情形複雜之團體，尤以婦老一輩尤然。老人家們有些認為見入會也容易墮落，對於女子入會，且與男子混在一起集會，更認為不得了的大罪。（三）知識水準低：一般女工不懂得團結一致之重要，對工會作用與會務認識不清，更不了解工會對她們之好處。

女工加入工會未見踴躍

工會必須促進女工福利

（四）女工個性問題：勞工處數年來生育利益，促進女工福利和教育，及同工同酬等，雖辦工會職工訓練班，教導職工會領袖，發揚職工會之認識，鼓勵女工會之組織，但女工會會員進步認識模糊怎樣成完備和有效的組織？

記者就以上現狀，提出女工會應使女工心安工作。據有關方面指出：目前女工會情形尚有盛況，但會員人數，比前減少，不少已轉業了。過去自從一九五九年以來，該業已走下坡，工人的工資增加，但連不上物價，舉個例說：一九五九年，每天工資四元，現在跌至七元，現在約為十三元。

工友們指出：近年來有多大的增加，而工資反要卻大大增加了，這樣使到工會會員人數減少。

有關方面指出
女工諭時工作
將會影響健康
深恐得不償失
何必如此急忙

勞工處為爭取婦女生活水準，解決女工遭遇困難，協助女工向資方提出要求，政府曾號召各行女工加入工會，鼓勵她們組織起來，以便使團體大會發力。不過勞工處雖不遺餘力多方鼓勵與呼籲，但至目前為止，一般女工反應卻殊不熱烈。

記者就以上問題，曾往訪勞工處。據勞工處勞工事務主任蔡燊勳昨對記者稱：今年女工入會並無顯著增加。關於女工入會人數，勞工處在去年十二月廿一日曾作過統計。當時統計指出，全港九工會會員共達十四萬二千餘名。按該項數字比例，則每會員比女會員多上八倍，即女會員之總額只佔全港九工會會員百分之十一左右。由此可知女工對加入工會反應冷淡。

蔡燊勳方面指出：目前女工之所以不願入會，原因甚多，其中主要其於社會環境，及中國人風俗習慣「重人」與「輕人」影響，雖使一般女士甚是而不願入會。例如：（一）係中國傳統，男子主外，女子主內。雖然，現時女子在外謀生助家計已甚普遍，可是，無論女子在外工作，但家務一切仍得兼顧，故由於時間限制，致使女工無時間參與其他。（二）家庭反對：由於在社會上耳聞目染及過去經驗所影響，一般人誤認婦女凡涉及「會」字，使感於情形複雜之團體，尤以婦老一輩尤然。老人家們有些認為見入會也容易墮落，對於女子入會，且與男子混在一起集會，更認為不得了的大罪。（三）知識水準低：一般女工不懂得團結一致之重要，對工會作用與會務認識不清，更不了解工會對她們之好處。

女工諭時工作
將會影響健康
深恐得不償失
何必如此急忙

勞工處為爭取婦女生活水準，解決女工遭遇困難，協助女工向資方提出要求，政府曾號召各行女工加入工會，鼓勵她們組織起來，以便使團體大會發力。不過勞工處雖不遺餘力多方鼓勵與呼籲，但至目前為止，一般女工反應卻殊不熱烈。

記者就以上問題，曾往訪勞工處。據勞工處勞工事務主任蔡燊勳昨對記者稱：今年女工入會並無顯著增加。關於女工入會人數，勞工處在去年十二月廿一日曾作過統計。當時統計指出，全港九工會會員共達十四萬二千餘名。按該項數字比例，則每會員比女會員多上八倍，即女會員之總額只佔全港九工會會員百分之十一左右。由此可知女工對加入工會反應冷淡。

蔡燊勳方面指出：目前女工之所以不願入會，原因甚多，其中主要其於社會環境，及中國人風俗習慣「重人」與「輕人」影響，雖使一般女士甚是而不願入會。例如：（一）係中國傳統，男子主外，女子主內。雖然，現時女子在外謀生助家計已甚普遍，可是，無論女子在外工作，但家務一切仍得兼顧，故由於時間限制，致使女工無時間參與其他。（二）家庭反對：由於在社會上耳聞目染及過去經驗所影響，一般人誤認婦女凡涉及「會」字，使感於情形複雜之團體，尤以婦老一輩尤然。老人家們有些認為見入會也容易墮落，對於女子入會，且與男子混在一起集會，更認為不得了的大罪。（三）知識水準低：一般女工不懂得團結一致之重要，對工會作用與會務認識不清，更不了解工會對她們之好處。

女工加入工會未見踴躍

工會必須促進女工福利

（四）女工個性問題：勞工處數年來生育利益，促進女工福利和教育，及同工同酬等，雖辦工會職工訓練班，教導職工會領袖，發揚職工會之認識，鼓勵女工會之組織，但女工會會員進步認識模糊怎樣成完備和有效的組織？

記者就以上現狀，提出女工會應使女工心安工作。據有關方面指出：目前女工會情形尚有盛況，但會員人數，比前減少，不少已轉業了。過去自從一九五九年以來，該業已走下坡，工人的工資增加，但連不上物價，舉個例說：一九五九年，每天工資四元，現在跌至七元，現在約為十三元。

工友們指出：近年來有多大的增加，而工資反要卻大大增加了，這樣使到工會會員人數減少。

搪瓷工人減少
部份轉謀別業

本港搪瓷工業，他也在不景氣籠罩中，若干搪瓷廠，且將爐爐減少。

由於市場降低之趨，工人數字也隨之減少，不少已轉業了。過去自從一九五九年以來，該業已走下坡，工人的工資增加，但連不上物價，舉個例說：一九五九年，每天工資四元，現在跌至七元，現在約為十三元。

工友們指出：近年來有多大的增加，而工資反要卻大大增加了，這樣使到工會會員人數減少。

寒流南下氣溫驟降
工友忙於添置寒衣
百貨店服裝店故衣店工友大忙特忙

寒流南下，氣溫驟降。近兩天來，工人們於早上起床的時候，便感覺微寒，非加衣不可。原先穿短袖襯衫的，目下要換上長袖的了，如果感覺稍差，可能要加穿一件背心。特別是在夜裏，睡覺時如不加蓋一張被，很可能會寒，改天有寒冷感覺，又要當心生，喝點水了。「保重身體，勿如孝順鞋紙」。這一句話，又常掛在工友們的口頭上。

風的，「說風起於天末」——見易經。正是工友們添置冬衣的時候。市街上，十多廿元一張的廉價鞋，因為收入微薄的工友所添置雜貨物品的對象，與身的王老五，對於二十多元的零價張張被，也樂於採購呢。「阿B頭又大了，人無被薄，似應該打一張新的棉胎被給他呀！作為主人，也有良心的的呀！」作為主人的王老五，對於二十多元的零價張張被，也樂於採購呢。「阿B頭又大了，人無被薄，似應該打一張新的棉胎被給他呀！作為主人，也有良心的的呀！」

特別是在近日發薪之後，若干百貨商店的門前，都平添了一些顧客，諸如背心、外套、長袖的襯衫、褲腰的客人多起來了。兩色所不同的「中日製」——工友稱飛機褲——和「中國製」，因為它機褲的工友們所喜的對象，因為它也夜的，一綠色深，一綠色淺，可以擋風，也可以樂觀。看了，摸摸面，一邊可以穿著，因為合上班時用之故，更平若干的工友愛購褲了。

假如，如果棉購買時間的東西，中國的新城地，油麻地的廟前街那兒的地檔，陳列著新舊各半的衣物給人採購。「唉，工的，也換季了，手中挾著兩張新的衣服，似乎很稱意的對人說：「我又換季了」。翻開看看，是兩張黑土布的便服，褲腳是紮帶的。（如圖裝一樣）。多少錢一套呢？她笑笑說：「十五元兩套」。嗯！照正常的情形來說，十五元只是修做工，衣料銀圓來計算在內。何以這樣平呢？這問題答，原來那些成衣，每張的成本不五角價行，「山寨」和「寨貨」者，但求賣行有利，低價出售，若干不大講究款式，工作還擺輕鬆的工友，對於這些廉價的衣物，其實於採購地的原因都在此。

裝修了，氣候應該穿暖的工友們，對於這些廉價的衣物，其實於採購地的物件呢？（阿清）

華僑日報工人世界小廣告

每段細字四十大字四個服務每天貳元繳費

費用廉收效大

本報為加强對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢「代聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」、及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過一個位（大字四個細字四十個）為限，以期對讀者服務之優惠，每天僅收式元。歡迎來稿刊登！

本報各界如有一房屋出售、出讓、或招租、或徵求、或出售物件、非常減價、或招聘、或招生、或聘請、或徵求、或出讓、或出售、或出租、或徵求、或出讓、或出售、或出租、或徵求、或出讓、或出售、或出租

工人世界

港九中藥職工總會
籌購會所運動在積極進行中
林業東在新員就職禮中指出

港九中藥職工總會，於（廿五）日下午六時，假新光大酒家舉行十四週年紀念餘興晚會，到會者有港九工團聯合總會常務理事湯炳氏鄧鴻海、梁蟹主席、梁蟹波等多人演說，最後由會務主任梁蟹波答詞。

總會幹事梁蟹波報告籌購會所經過，謂：本會成立十四年，擴展職員工作，對會員熱心捐助，支持籌會之精神，深以感揚，尤以何仲華、首先要向各位嘉賓表示衷心的謝意。

今天本會舉行成立十四周年紀念聚餐，承蒙各位嘉賓賞面光臨指導，正所謂一人辦法，就係集大家精神，一致支持工會的工作計劃。

第到會所個假日：漢曆年初一，清明，端午節，中秋節，及冬節。偏主於發出牛數，惟可享有疾病津貼之病假，每一曆年中以十二日為限。如工人因病或受傷而缺勤不足七日者，則疾病津貼。

（四）本條例規定在某種情形之下工人無享受疾病津貼資格，並限定其補償生方有權答發本條例所賦之職生證明書。本條例又規定偏主必須依照指定格式發備某項紀錄及發出通知書。

（五）如偏主及工人對本條例規定之權利與責任欲知詳細者，可向勞工處勞資關係組查詢。（和）

工業工人有薪假期
勞工法例詳細規定

工場暨工業經營，特規定工業上偏（工資假日與疾病津貼）條例，規定工友在工業工廠中所可以獲得之有薪假日及疾病津貼資格。至於，工廠東主亦可以遵守此規定；以免違反法例。

（一）凡受僱於工業經營之勞力工人及月薪不超過七百元之非勞力工人於一年中得享有下列六個假日：漢曆年初一日定額為數工人開始缺勤之日以前二十八日內平均每日所得之數額，惟可享有疾病津貼之病假，每一曆年中以十二日為限。如工人因病或受傷而缺勤不足七日者，則不發給疾病津貼。

（二）凡從事工業偏之勞力工人，如於法定假日前十二個月之期間內曾替偏主工作，並於法定假日前二十八日之期間內平均偏主工作不少過二十日者，得享有疾病津貼。疾病津貼之每日以前之多節假日，以代替該假日以前之多節假日，或在新曆年元旦給假，以代替該假日以前之多節假日，或在新曆年初二假日給假，以代替該假日以前之多節假日。

（三）凡從事工業偏之工人，如於法定假日前十二個月之期間內曾替偏主工作，並於法定假日前二十八日之期間內平均偏主工作不少過二十日者，得享有疾病津貼。

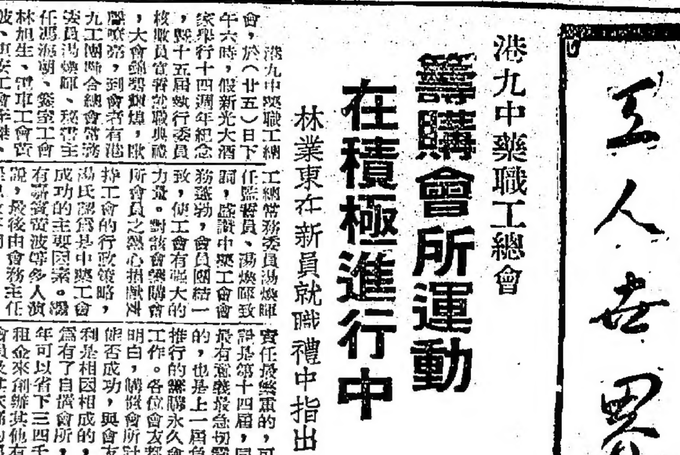
（四）本條例規定之權利與責任，如工人無權享受疾病津貼資格，並限定其補償生方有權答發本條例所賦之職生證明書。本條例又規定偏主必須依照指定格式發備某項紀錄及發出通知書。

（五）如偏主及工人對本條例規定之權利與責任欲知詳細者，可向勞工處勞資關係組查詢。（和）

尚有工人世界刊在七張一頁

本欄地盤公開歡迎工友惠稿稿經刊出酌致薄酬

港九中藥職工總會十四週年紀念，暨十五屆職員就職典禮，圖為全體職員合影。（本報記者攝）



港九中藥職工總會就職典禮圖為理事長林業東致詞。（本報記者攝）

港九中藥職工總會常務委員湯燦輝任監誓員，湯燦輝致詞，盛讚中藥工會會員團結一致，使工會有偉大的力量。對籌會購會所會員之熱心捐助，與會員之熱心捐助，與會友藥老先生，首先將四千多元捐款陸續寄來。本港各同藥商號，同藥工友亦紛紛響應，慷慨認捐。不過稍少數會友仍在猶豫觀望，未能採取合作態度，迅速依照會員大會決定，將每人規定科目，最後由會友再不必猶疑。在我們心目中，辦來新會所的選擇，必須具備兩項條件，第一是地點在西營盤附近會友集中地方較為適合；第二，是地方較為寬闊，有利於會員活動。

籌購會所的募捐，工作，目前並非停止，而是仍在積極進行，而是仍在積極進行，收入隨而增加。

風雨過後，街邊補鞋工友工作倍加忙碌，收入隨而增加。

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信請携收條來取

本報荷李活道總社信箱號碼

101	143	178	224	313	340
102	145	179	225	316	341
103	146	180	232	320	342
104	151	182	233	321	346
107	152	184	242	322	
110	153	185	245	328	
116	154	189	246	324	
118	155	193	248	326	
119	156	197	249	327	
121	157	198	250	328	
123	160	202	271	329	
125	162	203	274	330	
131	163	205	281	331	
136	164	207	289	332	
137	165	209	290	333	
138	168	211	293	334	
139	169	216	303	336	
141	170	217	309	337	
142	175	219	310	338	

本報中區辦事處信箱號碼

802	844	898	453	539	594	657
806	847	401	459	541	597	658
807	848	405	460	542	601	659
809	851	406	464	545	605	660
810	852	407	466	547	606	663
812	854	408	467	548	607	664
814	857	401	476	550	611	665
821	859	413	482	552	614	668
823	864	416	487	553	618	670
825	865	419	483	555	619	671
831	866	422	492	558	623	673
832	872	433	494	561	624	674
833	878	434	497	563	634	
834	881	439	505	569	635	
837	883	441	507	572	639	
838	885	442	509	576	641	
839	886	444	512	578	644	
841	891	446	532	584	646	
842	896	449	533	590	656	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

970	948		
981	953		
983	955		
984			
990			
995			
906			
912			
915			
921			
922			
927			
928			
930			
931			
932			
937			
942			
943			

本報旺角辦事處信箱號碼

1040	1093		
1043	1094		
1046	1095		
1048	1096		
1050	1098		
1065	1086		
1068			
1070			
1073			
1079			
1057			
1058			
1076			
1077			
1081			
1083			
1087			
1090			
1092			

SEVENTH HEAVEN 天堂七

正牌天堂製成服飾
號
要原裝底條襟中有英文商標
認方是正牌貨

華僑日報

分類廣告（每大字四個細字四十）二天八元（登刊）三天十元 一天四元

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭

本報旺角辦事處

訂晨

尋郭惠芳

啓事

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

聘請

廣告畫師

急請女傭

九龍塘屋

業主擬將銅鑼灣孖舖押

領福慰金

特級牛油

遺失聲明

後生女仔工

請管理員

會計員

誠聘監工

請職員

外商假髮廠

聘請女秘書

聘女秘書

聘女傭

簿記員

本欄地盤公開歡迎工友惠稿稿經刊出酌致薄酬

尚有工人世界刊在七張一頁

廣告類

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信請携收條來取

本報荷李活道總社信箱號碼

本報中區辦事處信箱號碼

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

本報旺角辦事處信箱號碼

天然公司

請男女工

出售

頂招舖旺

王地灣銅鑼灣

出售急讓

香港女補習學校香港補習學校

英語會話速成班

十一月二日開課即日起開始報名

招生

請男女工

出售五十五百八售

商業廣告

大坑道

海景洋樓

中環分層

旺角招舖

旺角區

中環

出售

洋樓廉租

廉租頂

租招舖旺

出售

洋園花官

樓洋園花官

出售

出租

工廠倉貨新式洋樓唐樓出租

工廠出讓大廠樓

出售

出售

出售

華僑日報

分類廣告（每段）大字四個 細字四十

（登刊）二天八元 三天十元 一天四元

本報中區辦事處設在 本報旺角辦事處 九龍代理佐敦道碼頭集益號

瑞生隆五金行 鎖井部 科學井

最新機械開鑽獨有儀器測探水源井口六吋每天供水數萬加命

香港灣仔大道東五七至五九号 電話：724655—56

五四租樓 太子 一千九兩 沿元百呎道 電五三二 話十房四 二元千七 公共一號 〇九尺十 四落收一

高息樓

土瓜灣

高息舖位唐樓出售

接洽處：中環怡和大廈樓室

電話：30589

九龍地街雅麗街

旺舖平售

接洽電話：235395 239643 661628

已有入伙紙・西區地皇・大單位

大德糧旺舖租售

適合：餐廳・茶樓酒家・酒莊・機廠・傢俬・雜貨・糖食・肉食公司・西藥房・及其他商店

接洽處：彌尼地城厚和街1—7號（與士蔑咖啡交界）大德樓

電話：455360 701851

四方

電話 香港726636 九龍866051 九龍街273號

2/4PS 現售 15匹 $7,000

新型 混凝土 現貨 $5,800 混合機 14/10S 10 H.P. 馬達 即有英國

應用角鐵企架・應徵承造輸料

垣天大廈 分層出售 分期付款

九龍城序樂街62—68號 太子道西南酒家

特價九折 $21,000餘元起 價格相宜

工料精美 電梯二部 設明煤氣

洽購處：垣天行建築公司 電話446762 446773

中環租庫：中環大廈302室地盤電話830682

九龍窩打老道窩打老山（培正道口）

明德園 花園洋樓

150年期 有人伙紙 即買即住 尚餘無多 特價出售

洽購處 安達建築有限公司 電話：八〇四一〇八 敦明置業有限公司 電話：二四〇〇一一 鄭江置業有限公司 電話：六六八一一二

凸區旺樓

德輔道西三七九號 二樓幸運樓 電話：42229

大埔地王 售待

叫列樓道大 大學商場補 埔有宜間樓 三樓餘可轉 五間行改造 六間金建街 餘八行六53 號八戌房55 洽八陳第一

公爵大廈 高貴洋樓 即可入伙 九龍塘公爵街四號

旺地鋪位 景德樓 跑馬地景光街10—12號

九龍吳淞街5-13號 崇德大樓 旺地鋪位 即可入伙

仲齊大廈 租 筲箕灣南安街67-71號

新德利置業建築有限公司 大道中勵精大廈八〇一室 二三四六一九 二三六三八二 二式八七四一

廣購洽 信立司公限有業置 廈大行銀生恒 室六〇八一 二〇二八二一 二二三四二一 電話

道翔龍龍九 (N.K.I.L.4774)段地 蟠龍閣 正當位・好景風 新計設・新料材 厚待優・平價售 元餘十五呎每

路新東路之遠村・又龍九 (N.K.I.L.4534)段地 別墅花園 又一村 歡付年六・售出層分 伙數餘只 速從購欲 起元餘萬六：由層每

文星樓 (A-一期) 益工建置 歡付年七 折九售額 (內淨呎每) 元餘十六 尚高區地 敞寬房廳

海宮大廈 面對會議廳・鄰風雅灣仔舖 人宜景灣 雅幽調情 旺營中辦 起元萬四：宅住 起元餘萬伍：位舖

道九山地馬跑 號八十二 花園洋樓 格風林園 地單戶户 式型立狀 備設新一

道敦彌龍九 一〇五至九四四 道敦彌樓大立獨 住即買即・戶別門分 濶寬位舖下地 半呎七十高底樓 有少樓新下時

址舊司公 樓大街地屈 樓大西道后皇 樓大西道輔德 樓大立獨樓西 住即買即・貨銀都全 [illegible]

永隆大廈 永租賃 勿租有月式有就 27高樓購話式請失勝大供萬入可 號字樓樓：二即良仕紳三餘伙以每 電梯樂宇八〇到機意位百元紙買日 話宮有辦大至帶欲平百餘起即樓只 ：塘浪哥七式山知通樂平期買收付 成公處四四道其全俱鴻分即租十餘 樂司面九〇 詳港適交五收 元 街 洽五號 細九宜租年租

新舖 中央樓

1 址多各間街鋪 或或層行合樓經 2 電租生茶下濟 3 話售富樓舖商 1 7 已另酒位車 0 7 入樓家通道 6 6 伙上舞二茶 7 5 請住院樓最 洽 5 按宅及大降 多二位 間樓連 售 租

安達工廠大廈 新蒲崗八達街 即將入伙 設計新型 用料上乘 欲購從速 正義置業有限公司

安聯唐樓 新蒲崗富源街 已有入伙紙 即買即用 尚餘兩舖位 特價優待

安樂大樓 大道西586—588 經已入伙 地下樓上 尚餘少數 任選購

安鑾工廠大廈 大角咀機廠街 頂樓 售112,000 租 1,450 即買即可收租

就是 壯觀華麗 建築堅固 是業主解決的居住困難的機會

九龍佐敦道 大廈 部興

九龍塘公爵街四號 置業公司 電話 六六四〇三二 六六七九〇三

忠信 特價優待 洽購處

長安大廈

公園大廈 層東道312號320號 近佐敦道碼頭交通 中心正趨建上蓋中 樓高十二層按時快 速電梯兩部間有一 一六年期三房一廳 只售式百餘元並可 分期付款與產期間 特價九折歡迎參觀 欲購從速

九龍窩打老道窩打老山（培正道口） 明德園 花園洋樓 150年期 有人伙紙 即買即住 尚餘無多 特價出售 洽購處 安達建築有限公司 敦明置業有限公司 鄭江置業有限公司

永豐樓 地皇 電話 51435

大永泰樓 已有入伙紙

旺舖 連大廳 現貨出售 東宝樓 九龍通菜街 115—117 電話 226851

文熙大廈 短期完成・尚餘有限 公約規定准開設舞廳 洽購處：榮文有限公司 黃時球置公司

大都華廈 地下 建成置業有限公司 地點：九龍佐敦道九號 利教授式二七二八四五 利成置業有限公司 地下 建成置業有限公司 地點：九龍佐敦道九號 利教授式二七二八四五 利成置業有限公司

嘉泰大樓 交通方便 地點旺盛 年期長久 免補地價 建至九樓 快期入伙 沖蔴地廟街174至184號 記章

官塘旺地 宜安街・恒安街 近街市・學校・戲院・銀行 基利有限公司

有利 物利 財利

現成唐樓 地下商業每呎約一百元 樓上住宅每呎三十餘元 大樓 基利有限公司

獨立大樓 分層租賣 平價五十餘元 每尺 伙紙 有利

九龍窩打老道培正中學右邊 萬基大廈 分層出售・分期付款 高貴地區・交通便利 四面單邊・設計新穎 年期長久・售價廉宜 九折・五萬餘元起 洽購處：萬基有限公司・香港皇后大道中八號大廈行309室

天保大樓 1 荃灣市中心大河道 2 顏色潔具高尚住宅 3 現貨廉售即將入伙 榮建置業有限公司 恒興建築公司

永泰樓 有入伙紙 即買即住 價廉物美 欲購從速 洽購處：永泰建築公司

新發大廈 街 新填地

嘉麗大廈

上海街

黃金大廈

九龍彌敦道 成利 司公限有業置

仁德 置業有限公司 香港永樂街57號三樓 電話：四三七七五三 四三八一一八

仁・華・園 九龍窩打老道（培正中學側） 柚木地板 顏色潔具 三房二廳 高尚華貴 特價 $50,150.—

德信園 九龍窩打老道・培正道 高尚住宅 四面單邊 所餘無多 欲購從速

仁苑花園洋樓 宜塘・月華街 現貨 快將入伙 尚餘數伙 三房一廳 特價$28,500.

仁・德・大・廈 北角春秧街糖水道 現貨 入伙在即 高尚住宅・所餘無多

仁安仁和大樓 適合銀行醫生 尚餘地下舖位 特價出售

九龍窩打老道（培正中學側） 柚木地板 顏色潔具 三房二廳 高尚華貴 特價 $50,150.—

九龍基大廈 每層六伙 電梯兩部 二萬餘元 亦可分期 快將完成 請到參觀 另有龍華大廈高息樓售 地盤電話八〇六三六一

九龍 區角旺 邊單面四街樓基夾街橋白

何東有限公司 香港 長春大廈 長順大廈 長明大廈 長寧大廈 長樂大廈 長盛大廈 長華大廈 九龍 長興大廈 長業大廈 長聲大廈 長發大廈 長豐大廈 長順大廈 長春大廈 分期付款 洽分層出售 購處 電話 六六四〇三二 六六七九〇三

旺舖出售 ・堅尼地城，單路行街，電車巴士總站 ・西環商業中心・只剩一間 錦興 永吉街九号二樓 電話：448851—2

現貨唐樓 分層出售 大小單邊 樓高六層 年期特長 樓價付半 即可入伙 其餘半數 可分五年 洽購處：本 電話：739818 710648

凱旋大廈 銅鑼灣電器道 面向旺角 高尚住宅 所餘無多 欲購從速

桂林大樓 桂林街125號 九龍 電話：

隆大

唐樓 油麻地 上海街 旺角 新塡地街 租售均可 快將完成 只餘數層 鋪位兩間 深水埗 元洲街 鋪位一間 租售均可 接洽處：聯德建築公司 中環 電話：四三二一四七四

長沙灣樓大 二二一至六一一道灣沙長 伙入元千七 住即買即・紙伙入有

荃灣樓大 七八至一八街榮福 售 租 舖 旺 宇 租收息高

恒生信託 代理租賃 九龍洽購 內行銀生恒中道付德 一一〇三二式 話電

洽購處 九龍旺角 電話：八五三九八〇〇

樓大街限界 2B, 2A 2, 街限界 頭碼塘水深近 樓單大街州彌 起元餘萬一層每

獨立樓出售 信義企業有限公司 電話：三三一九五九四二 可分三年付款 首期只收三萬餘元起 由三 洛克 A・B・C・ 只餘數層 快可入伙 建至頂樓 完成年內 洽購處：本 電話：二三一九五九四二

福安 置業有限公司 九龍 電話：八五三九八〇〇 成地樓辦事處

旺角新塡街地 326至332號 即買即住 理想住宅 標準商店 地下18尺 樓高八層 交通便利 75年期多 無需補價

福華街 61至67號 速請買租 宅住相宜 租交於等 成完將快 靜帶中旺 款付期分

石硤尾福榮街 樓廣寬闊 大 即買即住 租招屋分 住好闊寬 款付期分 紙伙人有 租交過平 南西向面 百數供時 迎歡時

全部出租 本德大廈 銅鑼灣繁盛區 波斯富街（紐約戲院對面）洛克道 大厦落成 有入伙紙 地下旺舖間 住宅每呎八毫 祇餘壹間 餘額每呎八毫 洽租請速 粗售處 本德置業按揭有限公司 地址：中環 電話：七七式一四九〇二五

樂友大廈 打樁完成 趕建上蓋 分層租售 洛克道中心原 三六至三四二 （現球戲院對面） 定價低廉 再打九折 每呎示 三年付款 七十餘 月供五百 入伙起計 機會難後

太子大廈 獨立唐樓 中環舖 大發建築公司 尺寸 樓後 太子 萬 完 樓 層 二道 元萬 樓 南 大 街 74 尺 76 寸 每 及 呎 特 大 十 尺 寸 樓 分 號 五 萬 樓 十 尺 寸 樓 分 號 五 萬 樓 十 尺 寸 樓 分 號 五 萬 樓

WAH KIU YAT PO 華僑日報 一八期 星期日 日六廿月十年四六九一國公年三十五國民華中

生鹽的明聰

風天

[illegible]

第二章：死魚夜三四

[illegible]

玉樹晚唱

[illegible]

圖聖

[illegible]

死螢野

[illegible]

賽血野冰

[illegible]

再世緣

[illegible]

路入中村

[illegible]

鯉魚下鈎每花

[illegible]

對牛彈琴

[illegible]

小笑話

[illegible]

陳年舊事

[illegible]

時代的點點

[illegible]

時代的點點

[illegible]

時代的點點